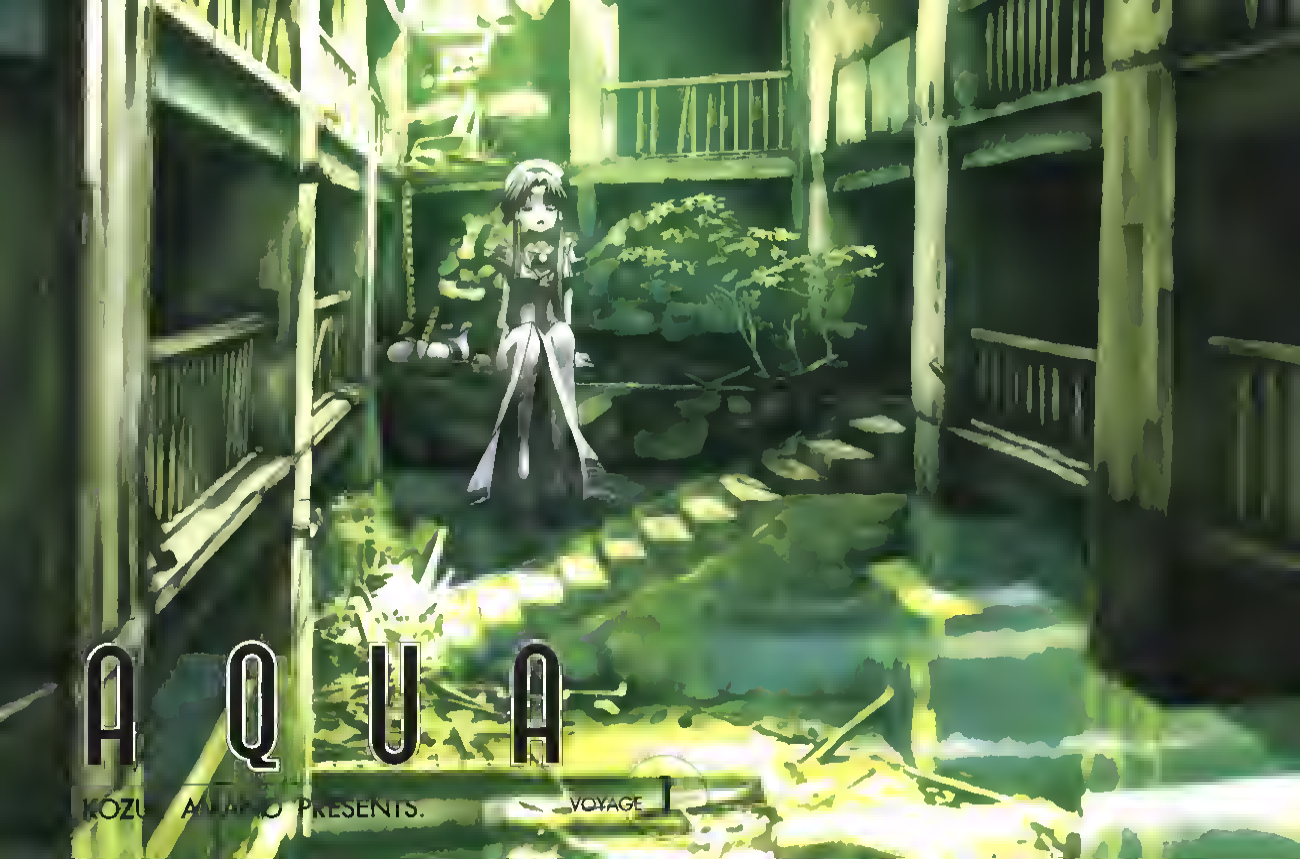
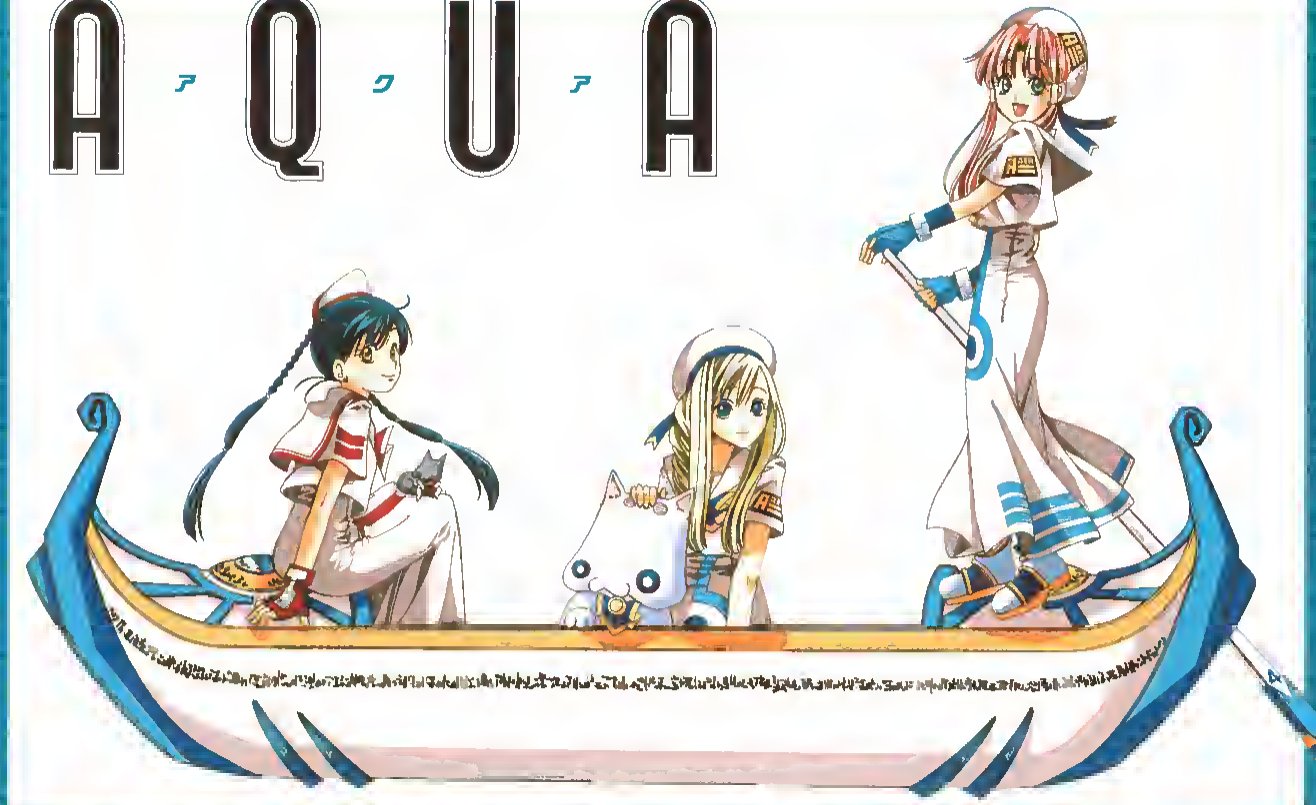

AQUA
KOZUE AMANO PRESENTS.
VOYAGE I

# AQUA

アクア



VOYAGE.1

KOZUE AMANO Presents

# CONTENTS

## AQUA VOYAGE.1

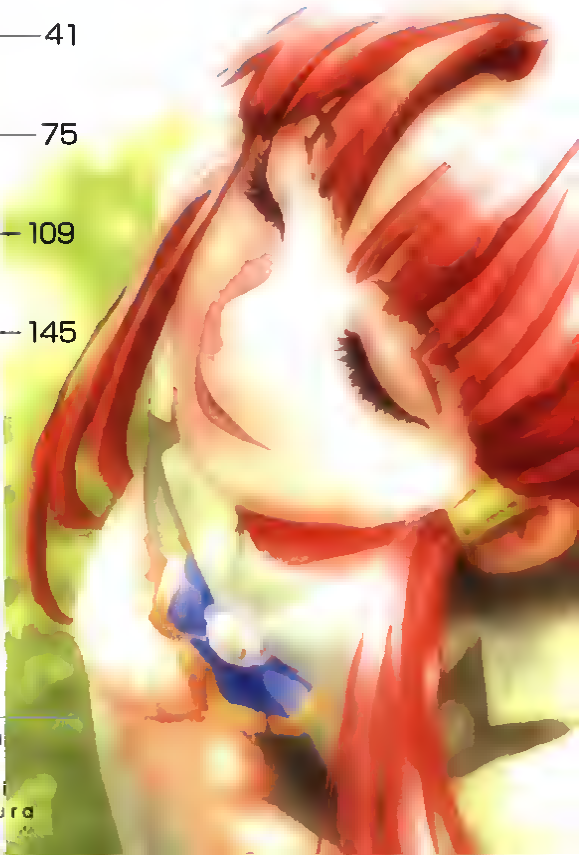

Navigation 01
The Water Planet ——— 03

Navigation 02
Undine ——— 41

Navigation 03
Underwater City ——— 75

Navigation 04
Kingdom of Cats ——— 109

Navigation 05
Hill of Hope ——— 145


STAFF

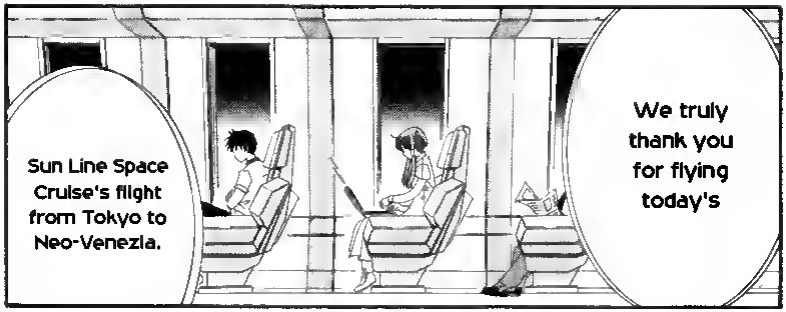
Akiyo Nagasaki
Gyokuryu
Shiori Teshirogi
Tomomi Nakomura

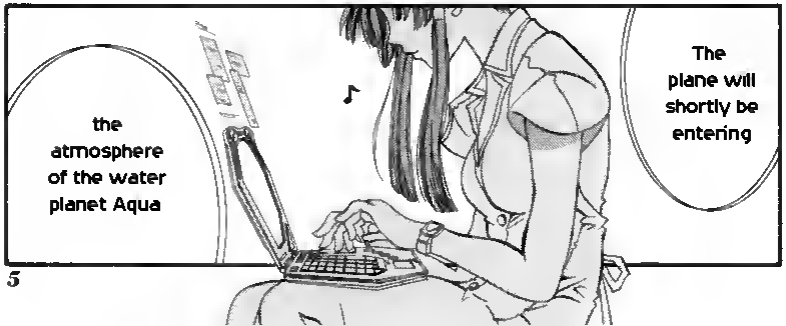
Navigation01 The Water Planet

#MANGAREADERS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.INANEMANGA.COM

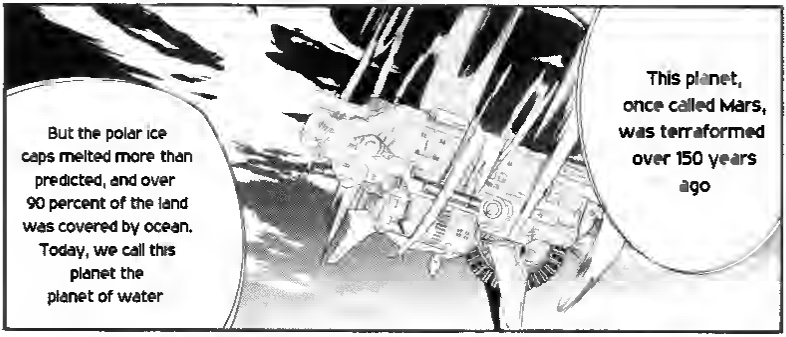
Translated by CrUltima and Dranger
Edited by Aliera
Scanned by Aeraxeur
Proofread by DarthWilB

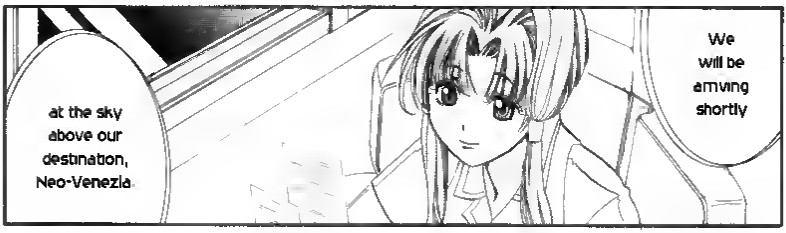
ゴゴゴ
MARS
ゴゴゴ


Sun Line Space Cruise's flight from Tokyo to Neo-Venezia.
We truly thank you for flying today's

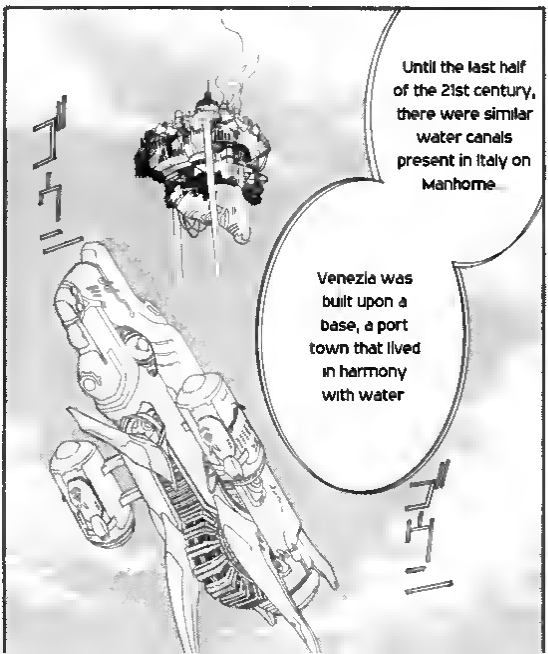

the atmosphere of the water planet Aqua
The plane will shortly be entering
♪

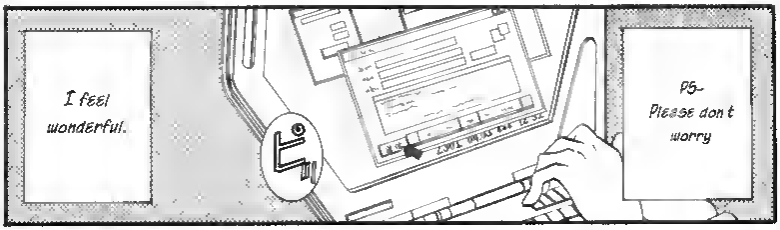
Salutations
Right now, I am writing this email to you from the plane.
2301 04 03 *** 12 26
カカカ
I was so excited last night, I couldn't sleep at all
ふわぁぁ
Soon, I will arrive to a new world
カカカ


This planet, once called Mars, was terraformed over 150 years ago
But the polar ice caps melted more than predicted, and over 90 percent of the land was covered by ocean. Today, we call this planet the planet of water

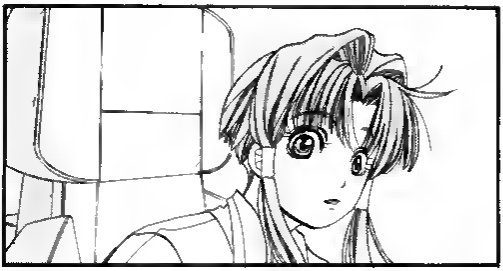

We will be arriving shortly
at the sky above our destination, Neo-Venezia

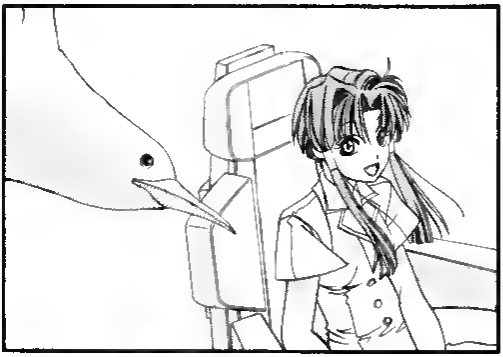
When I settle down, I will write you another email
カチ…

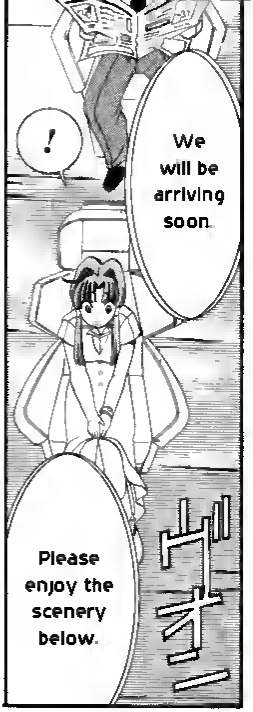

Until the last half of the 21st century, there were similar water canals present in Italy on Manhome
Venezia was built upon a base, a port town that lived in harmony with water
ゴゥン
ゴゥン

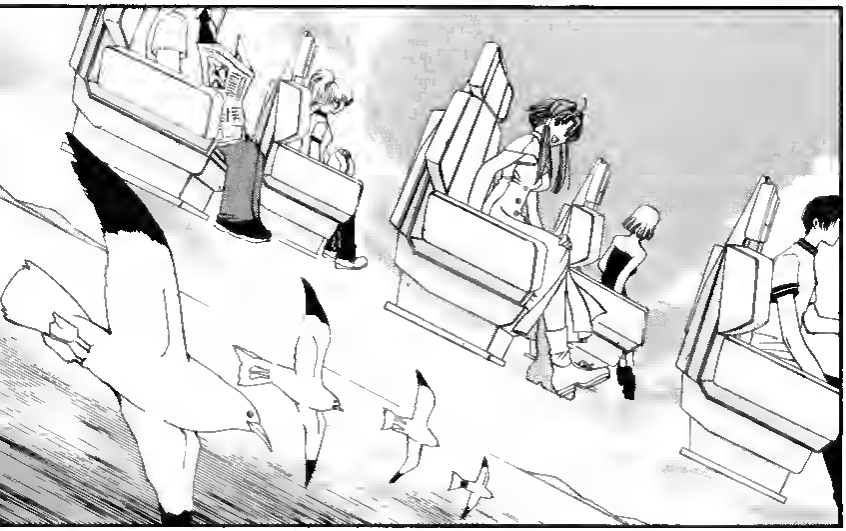


*see inside notes

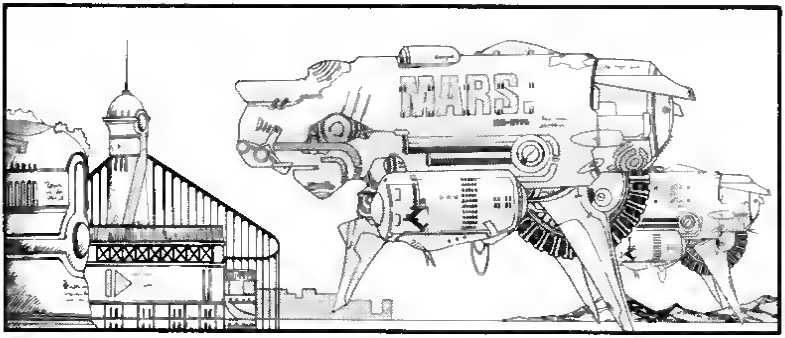


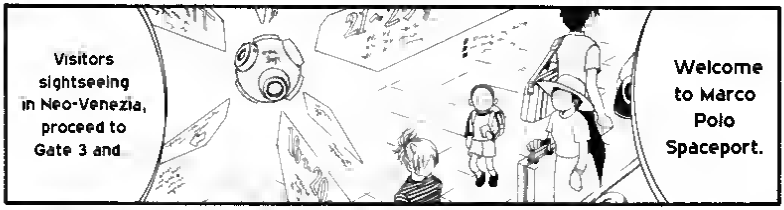


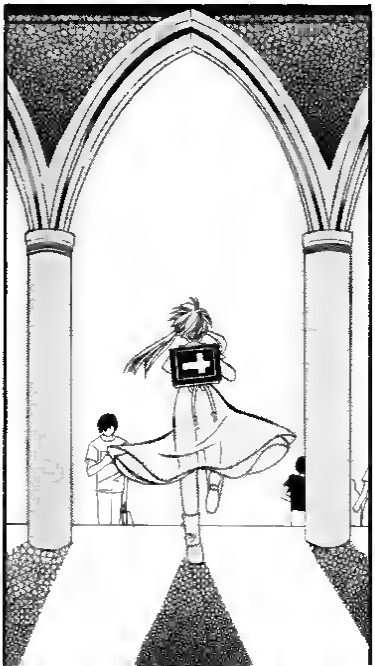

We will be arriving soon.
!
Please enjoy the scenery below.

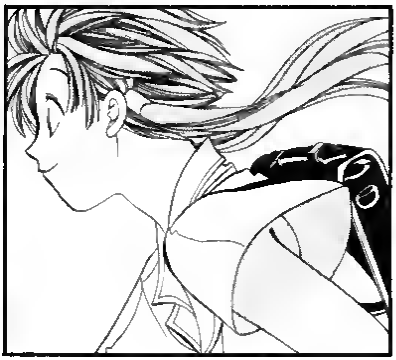


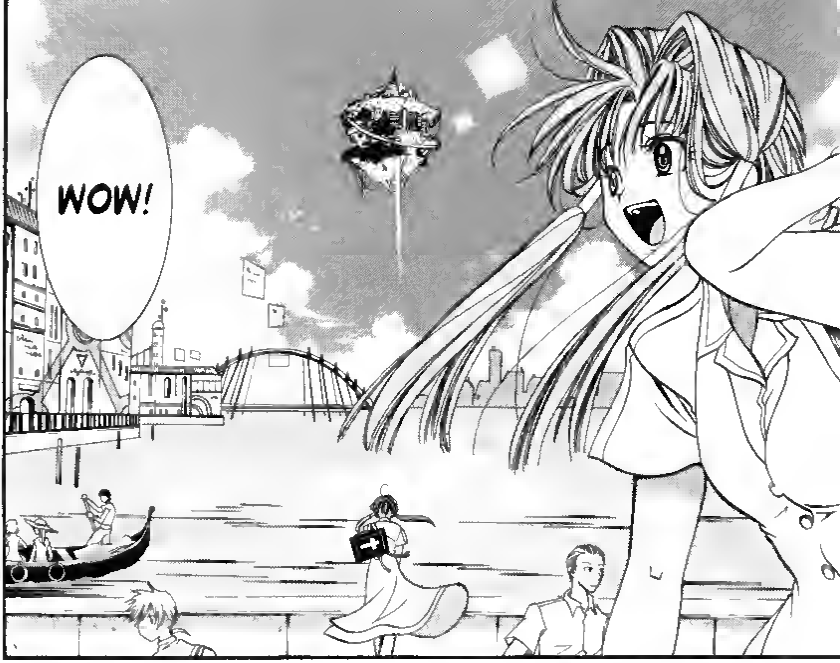
Welcome to the water planet, AQUA!

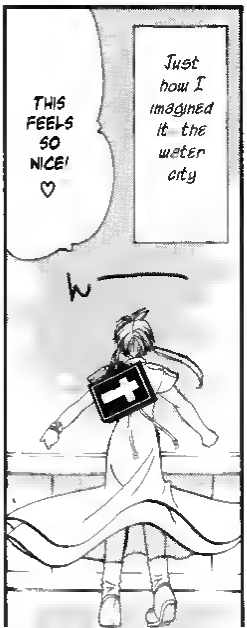

MARS.


Visitors sightseeing in Neo-Venezia, proceed to Gate 3 and
Welcome to Marco Polo Spaceport.

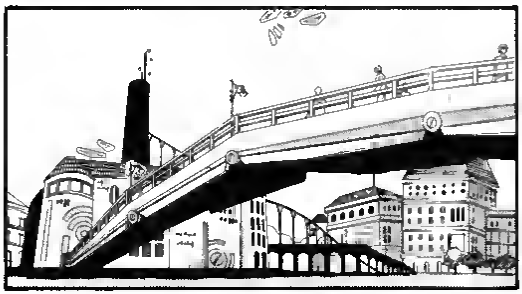


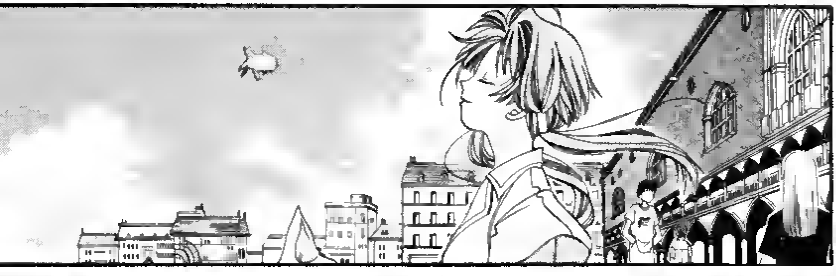


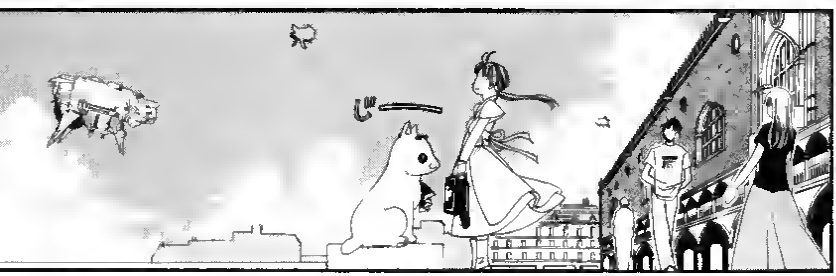

WOW!


THIS FEELS SO NICE! ♡
Just how I imagined it the water city

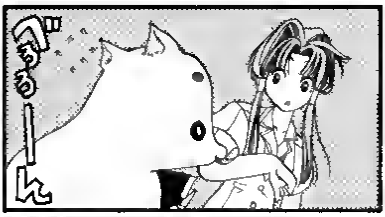
TAXI





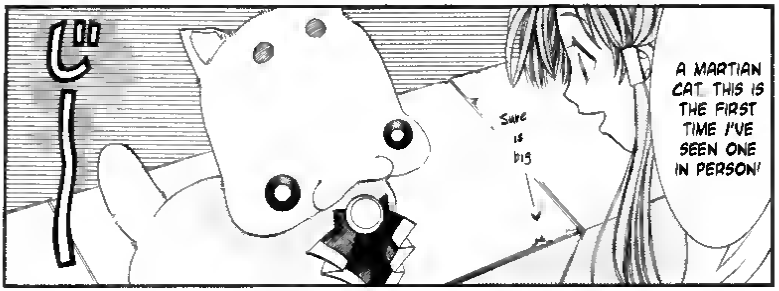


ぷっ

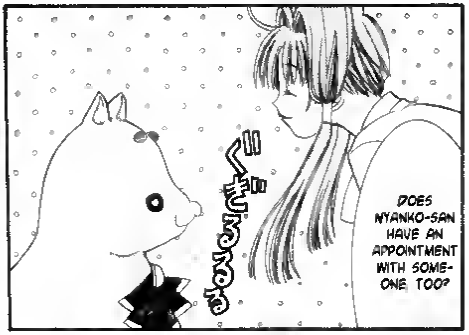

ぷるるーん

ぷるるるーん
ENOUGH ALREADY

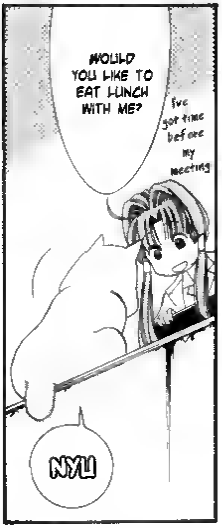
ビクニ
ぷっ



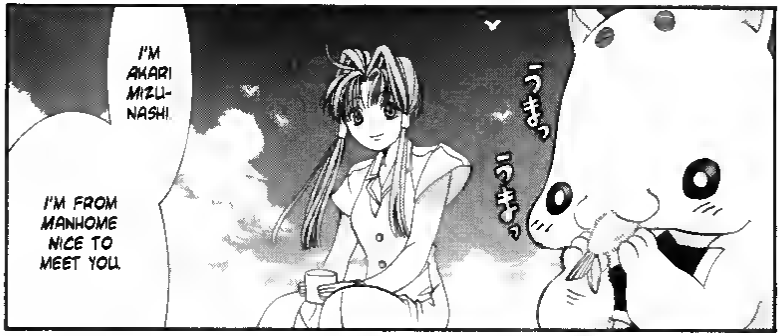

<STARE>



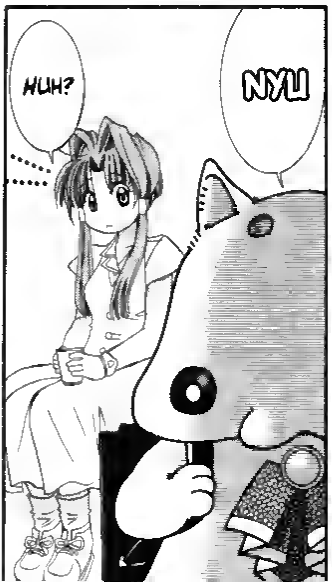

*NYANKO= KIND OF LIKE MIX OF MEOW AND CAT

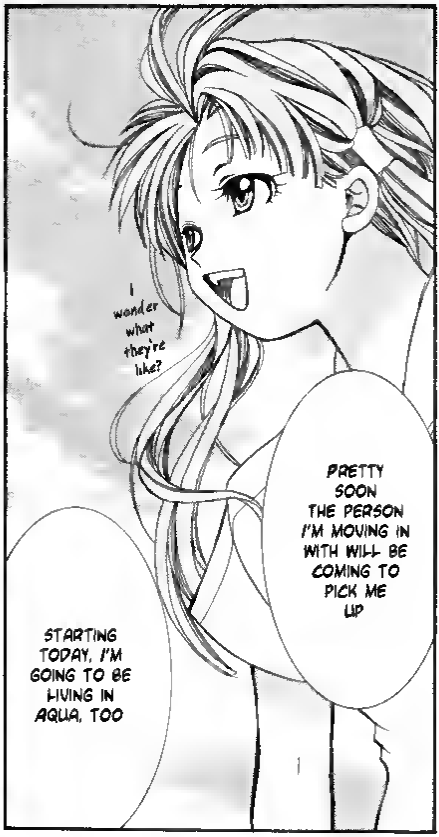



*NYA=MEOW


I'M AKARI MIZU-NASHI
I'M FROM MANHOME NICE TO MEET YOU
うぎっ うぎっ

DOES NYANKO-SAN HAVE AN APPOINTMENT WITH SOMEONE TOO?

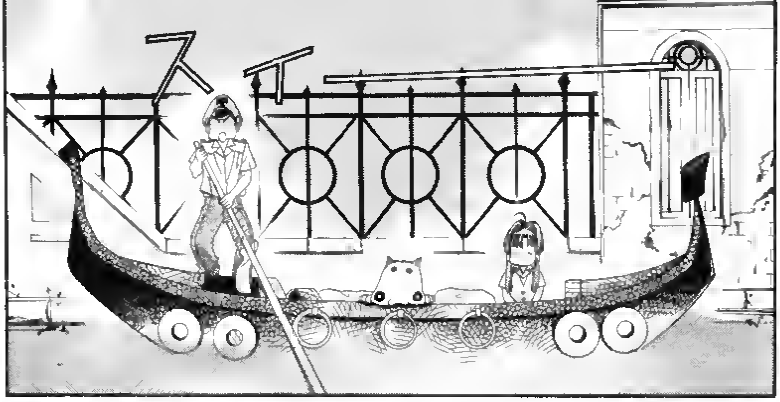

HUH?
NYU

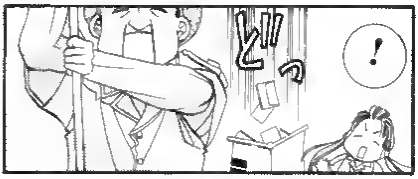

I wonder what they're like?
PRETTY SOON THE PERSON I'M MOVING IN WITH WILL BE COMING TO PICK ME UP
STARTING TODAY, I'M GOING TO BE LIVING IN AQUA, TOO

NYANKO-SAN?
ぱらぱらぱらぱら
<SLIP>
!
ズザザザ
ばっ
NYA-NYANKO-SAAAN!

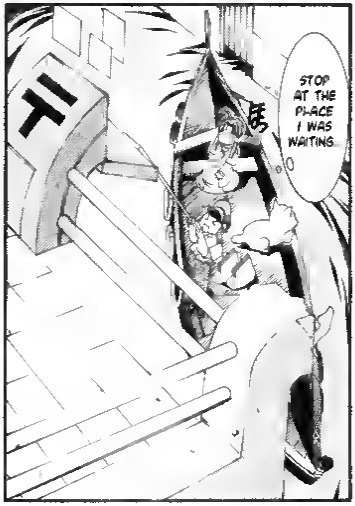
WHAT THE HECK.
MY BAG !!
MISTER! HEY MISTER!!
MISTER, WAIT UP!

NYU?
SORRY FOR BARGING IN!
わわわ。
HEY-IT'S DANGEROUS TO STAND UP!




どっ
!

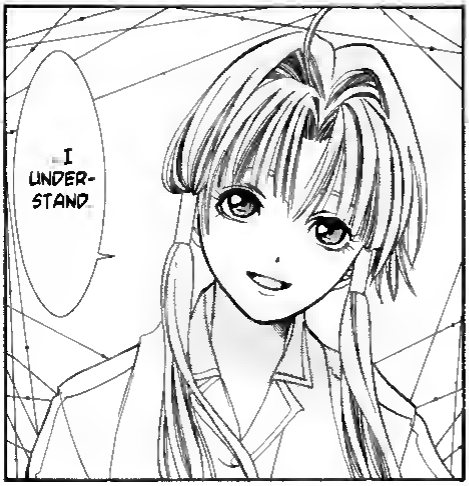
ゴトッ
UM... EXCUSE ME, BUT COULD YOU PLEASE...

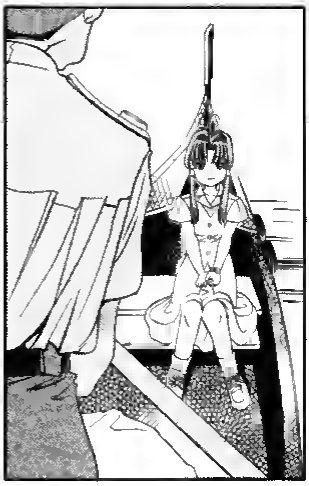

STOP AT THE PLACE I WAS WAITING.

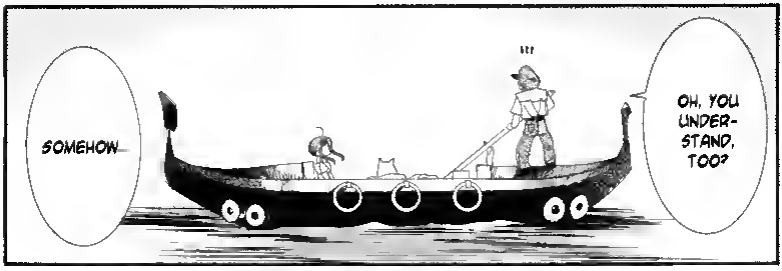
A LETTER... HE'S A MAILMAN.

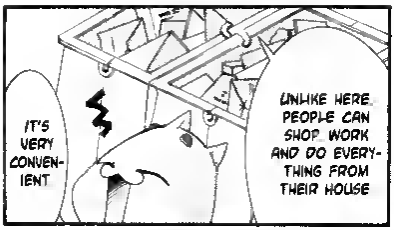
POLICE
ーメン
ISN'T IT FUNNY?
EVERYONE REALLY DOES ALL THEIR WORK IN BOATS!
THEY'RE SO CONVENIENT.
IN AN AGE WHERE WE CAN TRAVEL INTO SPACE, THIS TOWN COULDN'T GET BY WITHOUT BOATS.

HOWEVER, I FIND IT STRANGELY RELAXING.

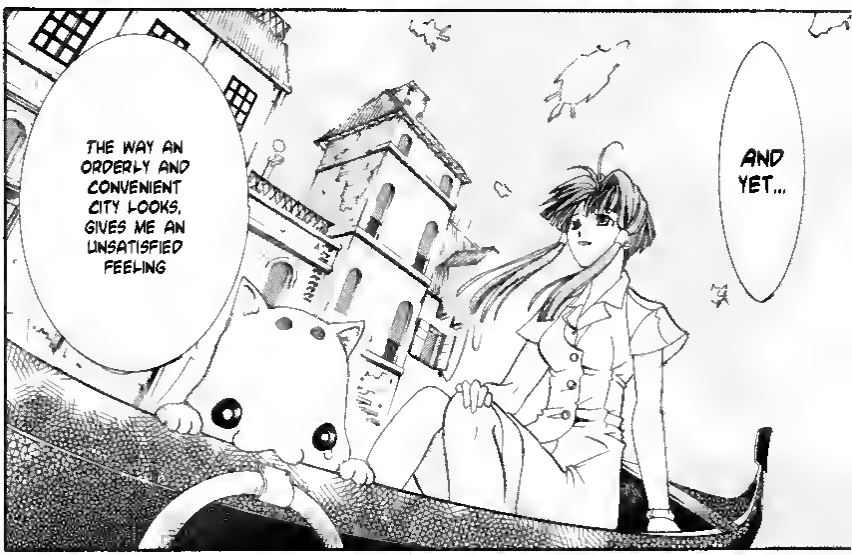

I UNDER-STAND.




SOMEHOW...
!!!
OH, YOU UNDER-STAND, TOO?


IT'S VERY CONVENIENT
UNLIKE HERE, PEOPLE CAN SHOP, WORK AND DO EVERYTHING FROM THEIR HOUSE

I'M FROM EARTH
AND CITIES EVERYWHERE ARE BEAUTIFUL AND ORGANIZED EVERYTHING IS VERY ORDERLY

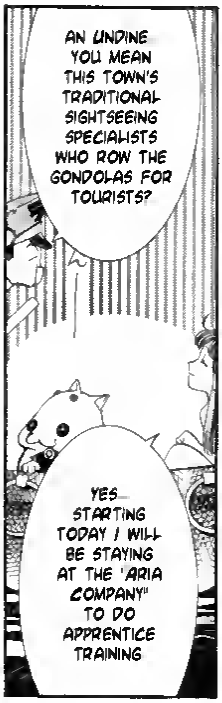

THE WAY AN ORDERLY AND CONVENIENT CITY LOOKS, GIVES ME AN UNSATISFIED FEELING
AND YET...

.....
I never really left the city, so what am I saying
THAT WAS UNREASONABLE, WASN'T IT?

YOU SAY VERY INTERESTING THINGS FOR SOMEONE SO YOUNG
?
!?

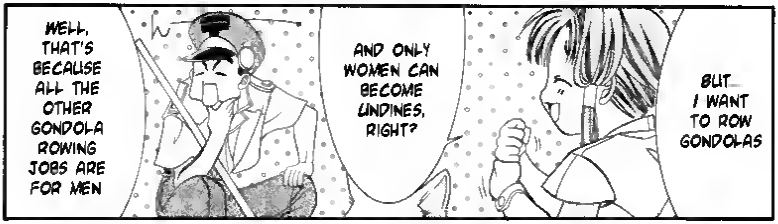
.....
on a trip ?
WHAT DID YOU COME TO NEO-VENEZIA FOR?

はぁはぁはぁ
SFX LAUGHTER

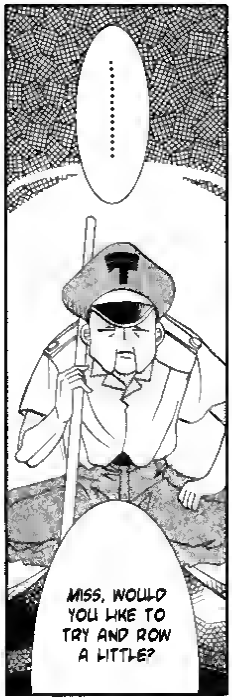

AN UNDINE YOU MEAN THIS TOWN'S TRADITIONAL SIGHTSEEING SPECIALISTS WHO ROW THE GONDOLAS FOR TOURISTS?
YES— STARTING TODAY I WILL BE STAYING AT THE 'ARIA COMPANY" TO DO APPRENTICE TRAINING

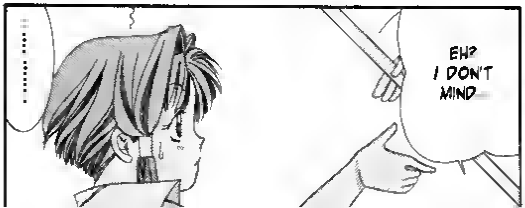
I WANT TO BECOME AN UNDINE

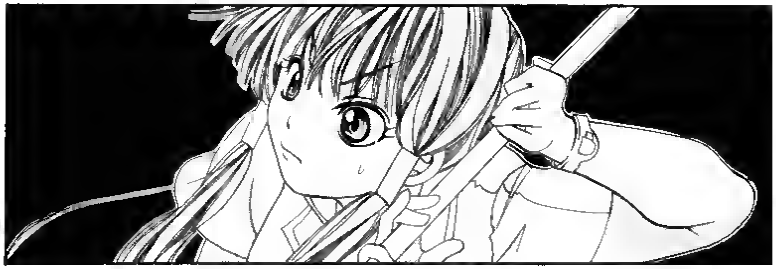
WE NEED UNDINES THAT CAN UPHOLD THIS TOWN'S IMAGE
BUT HAVEN'T YOU HEARD HOW HARD THE TEST IS?

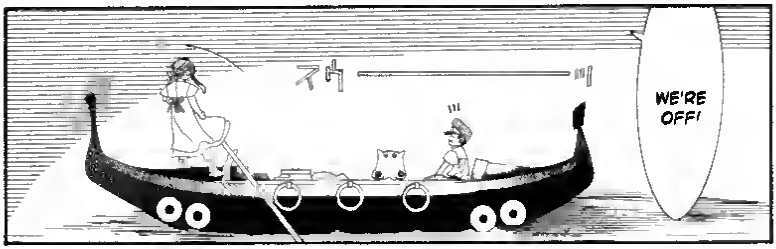

WELL, THAT'S BECAUSE ALL THE OTHER GONDOLA ROWING JOBS ARE FOR MEN
AND ONLY WOMEN CAN BECOME UNDINES, RIGHT?
BUT... I WANT TO ROW GONDOLAS

IS IT OKAY?
IS..


.....
MISS, WOULD YOU LIKE TO TRY AND ROW A LITTLE?


.....
EH? I DON'T MIND...




WE'RE OFF!

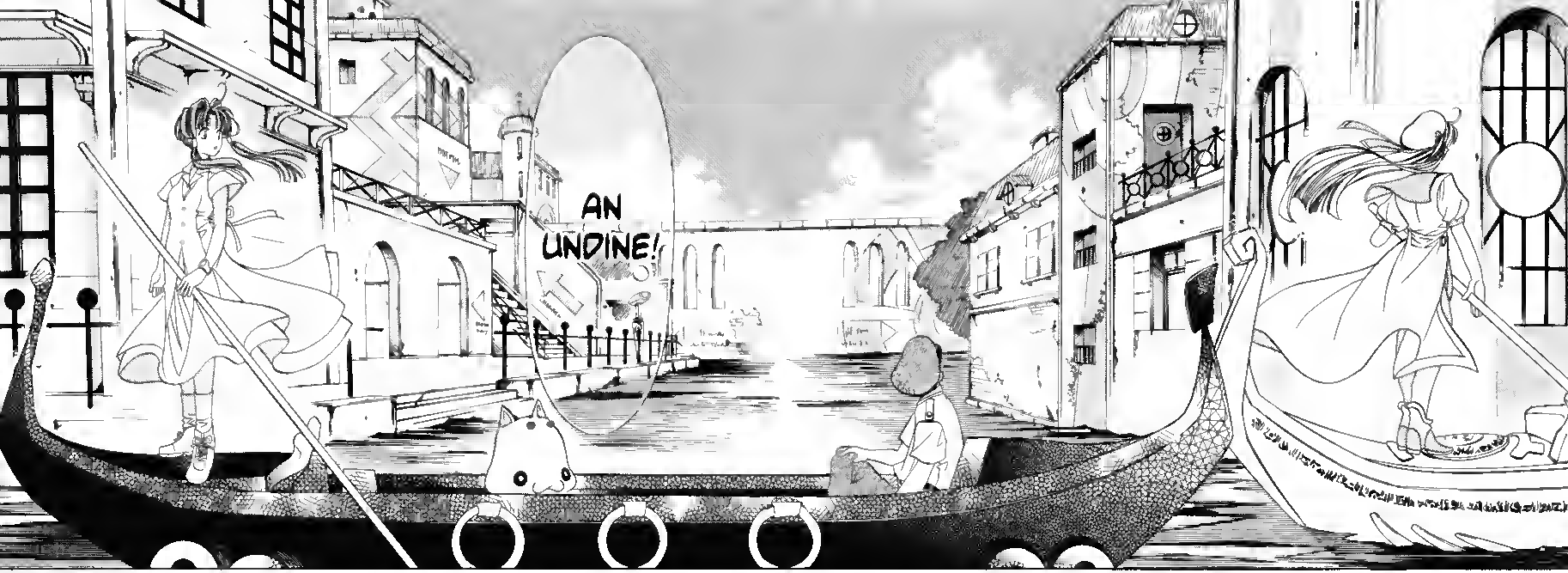
GOOD, GOO-

GOOD, GOOD

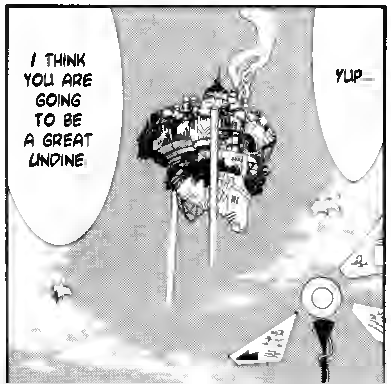
AH!
MISS - YOU'RE GOING TOO FAST!

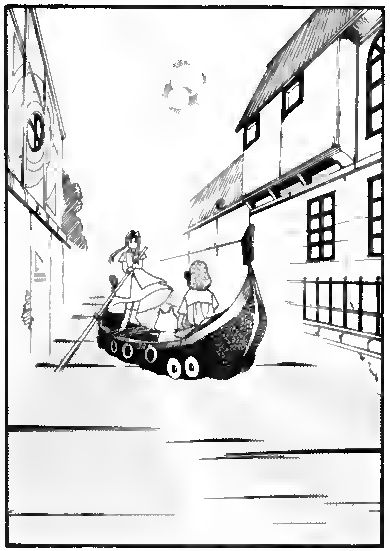
SORRY... I WAS TENSE AND IT SEEMS THAT I FORGOT MYSELF...
ぽぽぽぽぽぽ
I SEE, I SEE.
AH! BEHIND YOU!
?
WE-WE'RE GONNA CRASH!

AH...

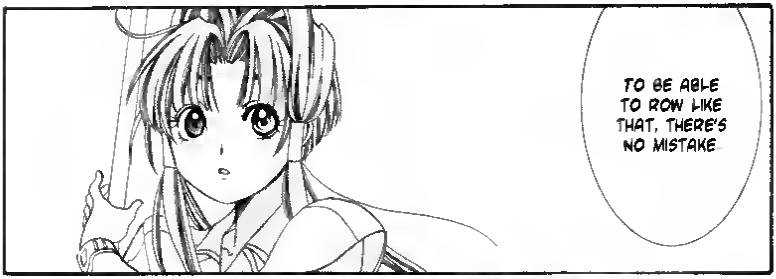

AN UNDINE!

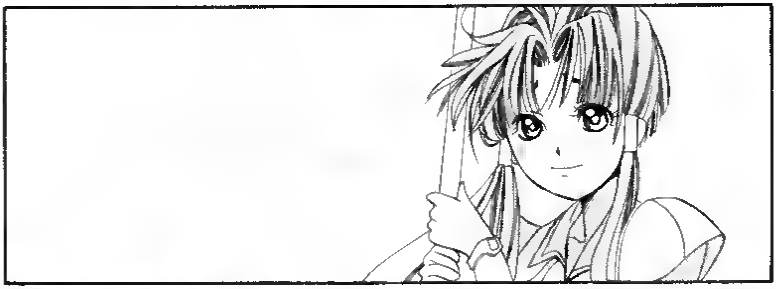
ペた

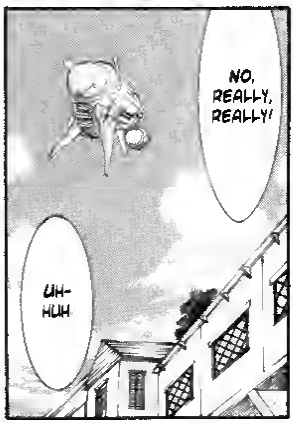

I THINK YOU ARE GOING TO BE A GREAT UNDINE
YUP

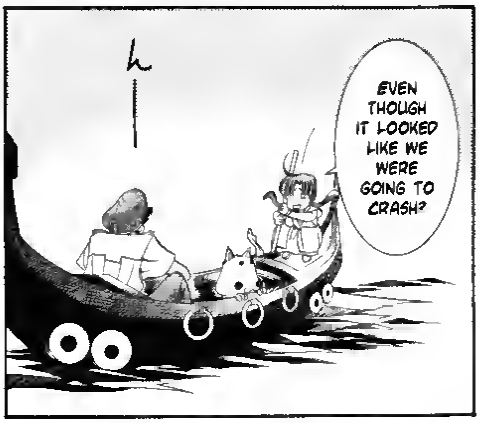


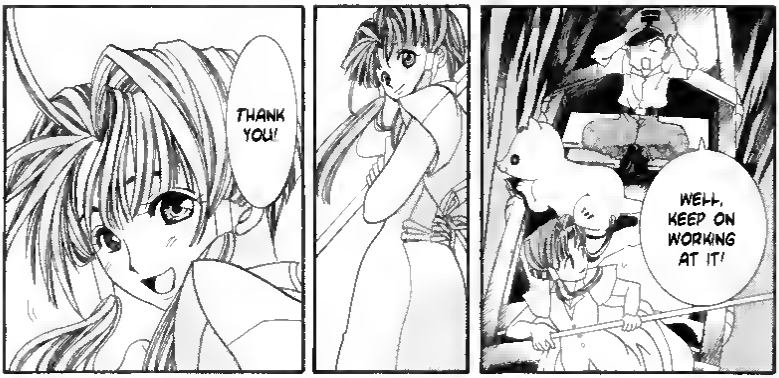
OH... NO- I MEAN...
WHA?

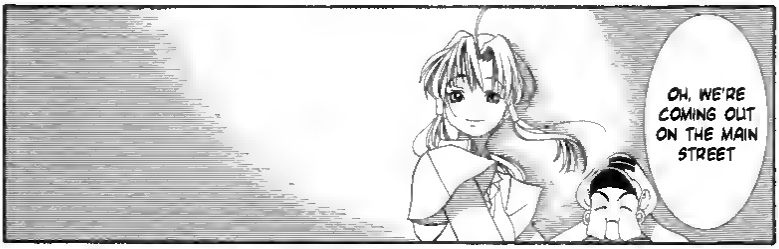

TO BE ABLE TO ROW LIKE THAT, THERE'S NO MISTAKE...

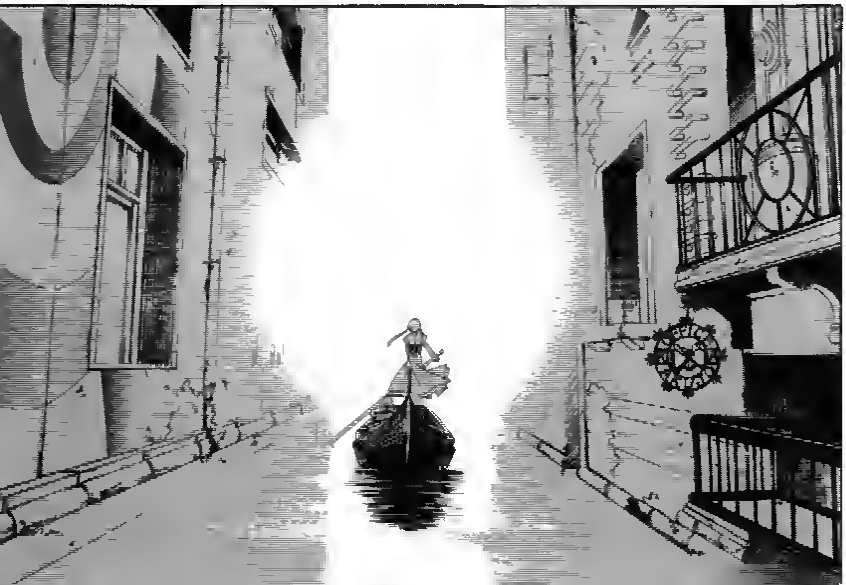



NO, REALLY, REALLY!
UH-HUH


EVEN THOUGH IT LOOKED LIKE WE WERE GOING TO CRASH?

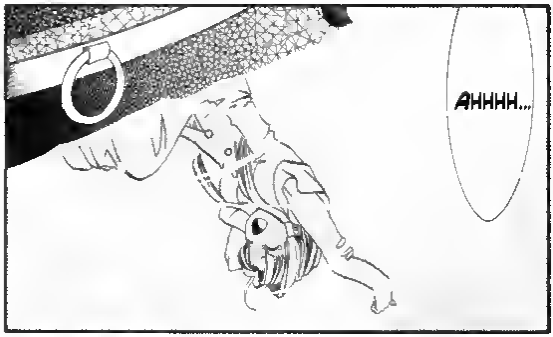

THANK YOU!
WELL, KEEP ON WORKING AT IT!

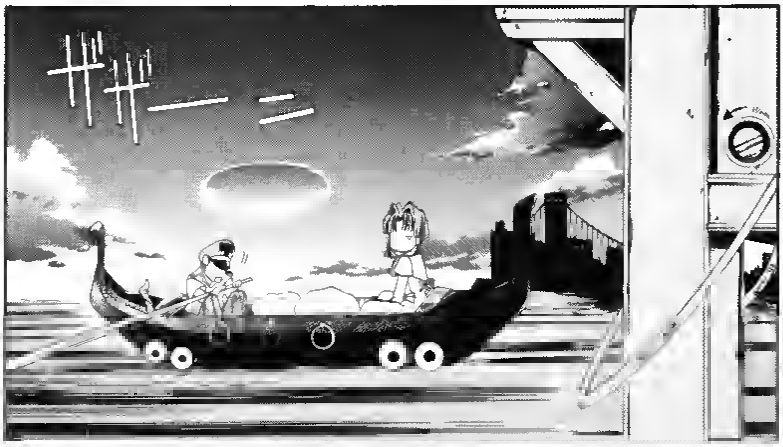

OH, WE'RE COMING OUT ON THE MAIN STREET



Santa Croce
Wave high
波浪往高飛

AH
...
?


AHHHH...



I FELL ASLEEP.

IT LOOKS LIKE YOU'RE UP, MS. AKARI MIZUNASHI
!

WHAT DO I DO?
ふるふる
ふるふる
OH? WHAT HAPPENED MISS?

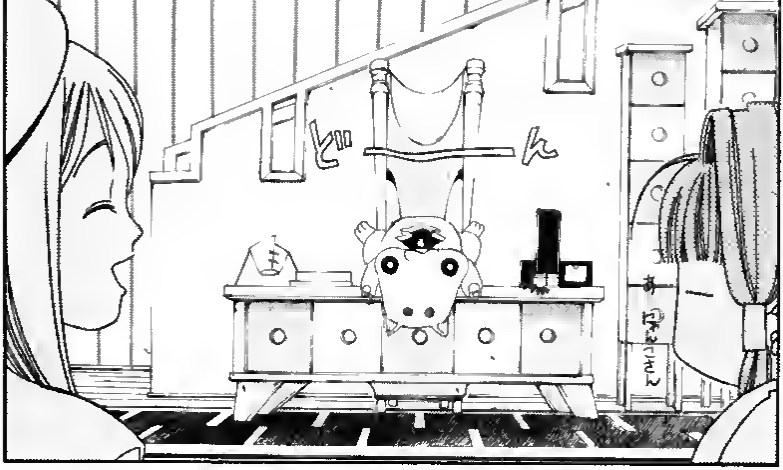
はい
I'VE FORGOTTEN ALL ABOUT MY MEETING WITH MY NEW ROOMMATE THIS WHOLE TIME!!

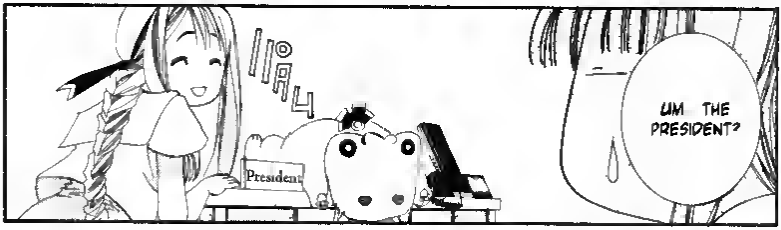
CALM DOWN, MISS
THIS IS NO GOOD AT ALL!

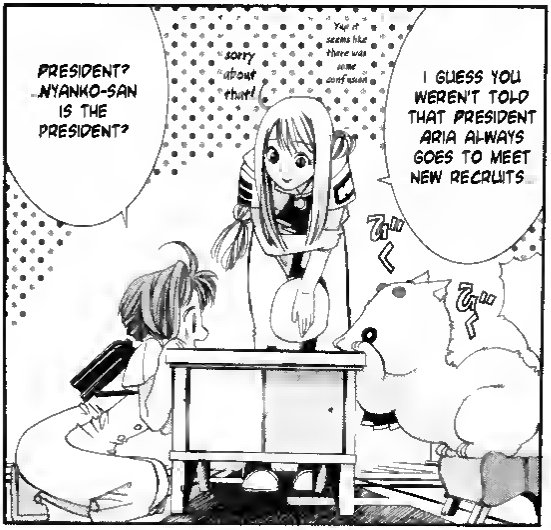
Welcome to Axia Company.
Welcome to
ARIA COMPANY
ARIA
5

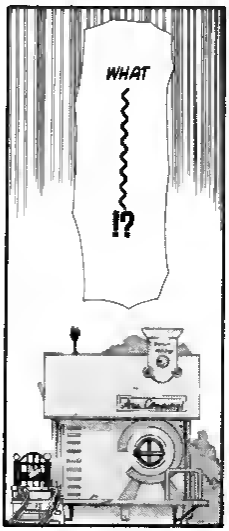
ARIA COMPANY
THE MAIL-MAN HERE WAITED UNTIL YOU WOKE UP
BECAUSE YOU WERE SLEEPING SO PEACE-FULLY
Thank you, mister !!
Thank You
what, what?
WHY HERE?
YOU SAID YOU WERE STAYING WITH THE ARIA COMPANY

I'M SORRY ABOUT TODAY
HUH?
I DIDN'T GET TO MEET THE PERSON I HAD AN APPOINTMENT WITH
.....
OHHH, I SEE
THE PRESIDENT PERSONALLY WENT TO MEET YOU, BUT THAT IS TOO BAD THOUGH
PR. PRESIDENT !?
ISN'T THAT RIGHT MR PRESIDENT? ♡


ど…ん
あ、ねこさん

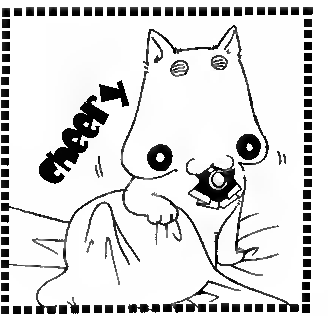

President
UM THE PRESIDENT?

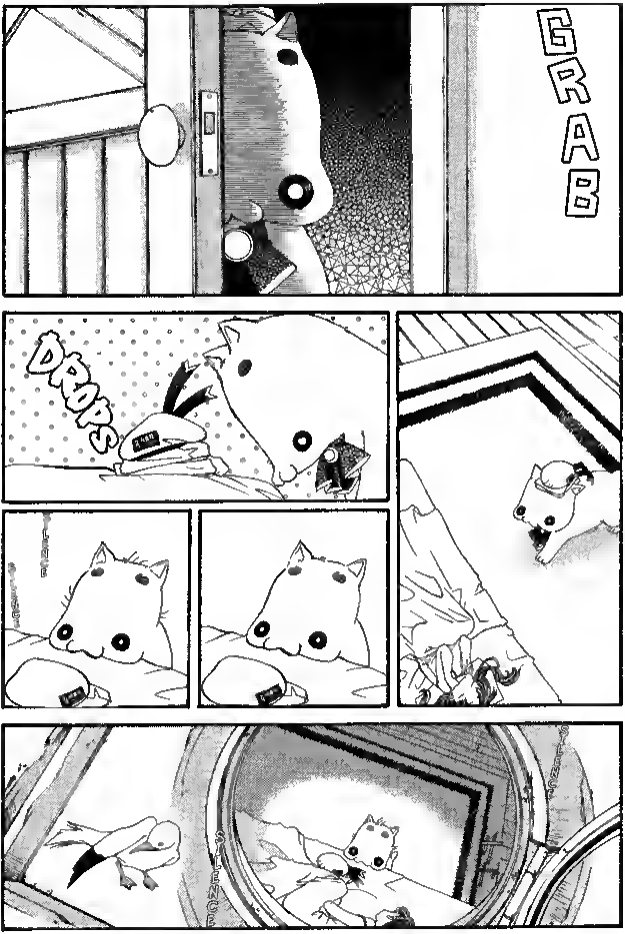

PRESIDENT? NYANKO-SAN IS THE PRESIDENT?
sorry about that!
Yes it seems like there was some confusion
I GUESS YOU WEREN'T TOLD THAT PRESIDENT ARIA ALWAYS GOES TO MEET NEW RECRUITS

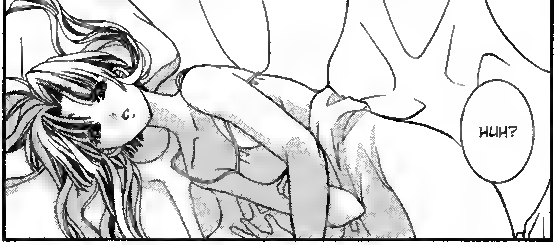

WHAT
!?

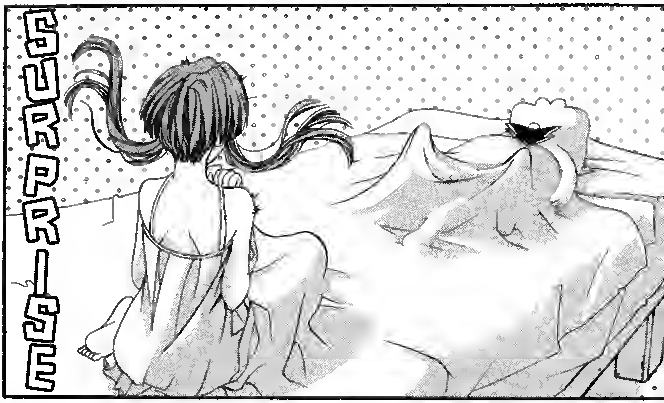
NYA!
MARTIAN CATS MAY NOT BE ABLE TO TALK BUT THEIR INTELLIGENCE IS UP TO PAR WITH HUMANS
Welcome to ARIA COMPANY
THE PRESIDENT SAYS HELLO
O-OKAY! NICE TO MEET YOU!

# Navigation02: Undine

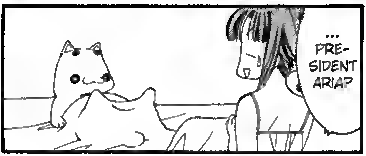

cheery

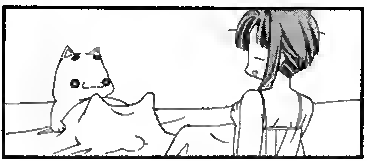

GRAB
DROPS
SILENCE

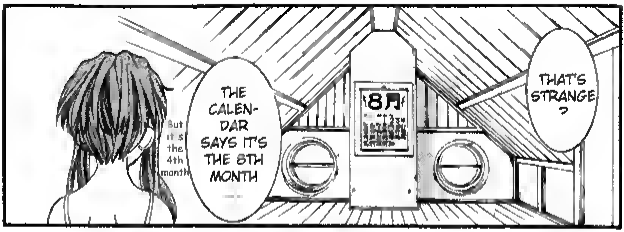

HUH?


ちゅんちゅん

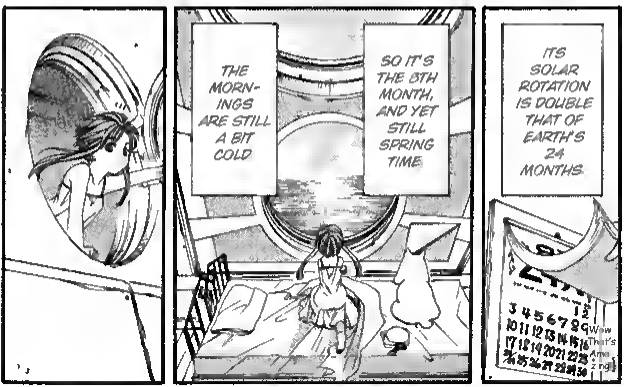
GO GOOD MORNING
NYU

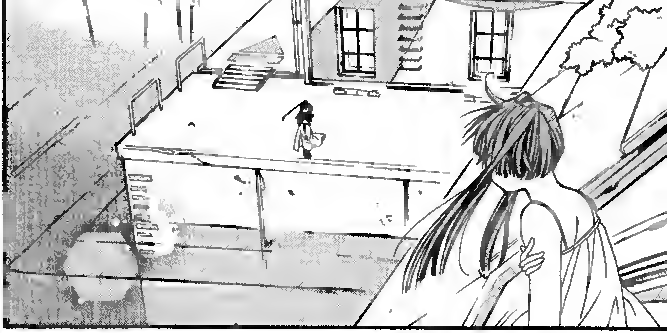

... PRE-SIDENT ARIA?

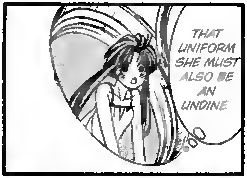


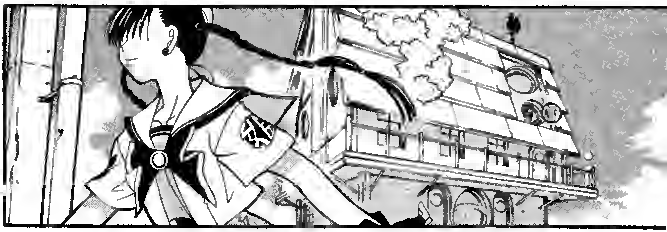

THAT'S STRANGE?
8月
THE CALENDAR SAYS IT'S THE 8TH MONTH
But it's the 4th month

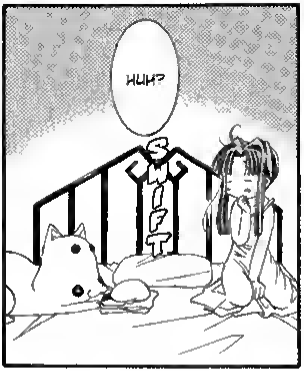
...OH, THAT'S RIGHT, THIS IS AQUA!
THAT IS,
WHILE MARS HAS A DAILY ROTATION SIMILAR TO EARTH'S 24 HOURS,


THE MORNINGS ARE STILL A BIT COLD
SO IT'S THE 8TH MONTH, AND YET STILL SPRING TIME.
ITS SOLAR ROTATION IS DOUBLE THAT OF EARTH'S 24 MONTHS.
Wow! That's Amazing!

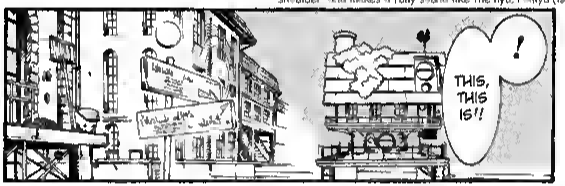


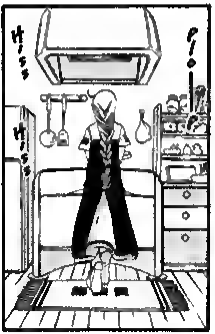

THAT UNIFORM SHE MUST ALSO BE AN UNDINE

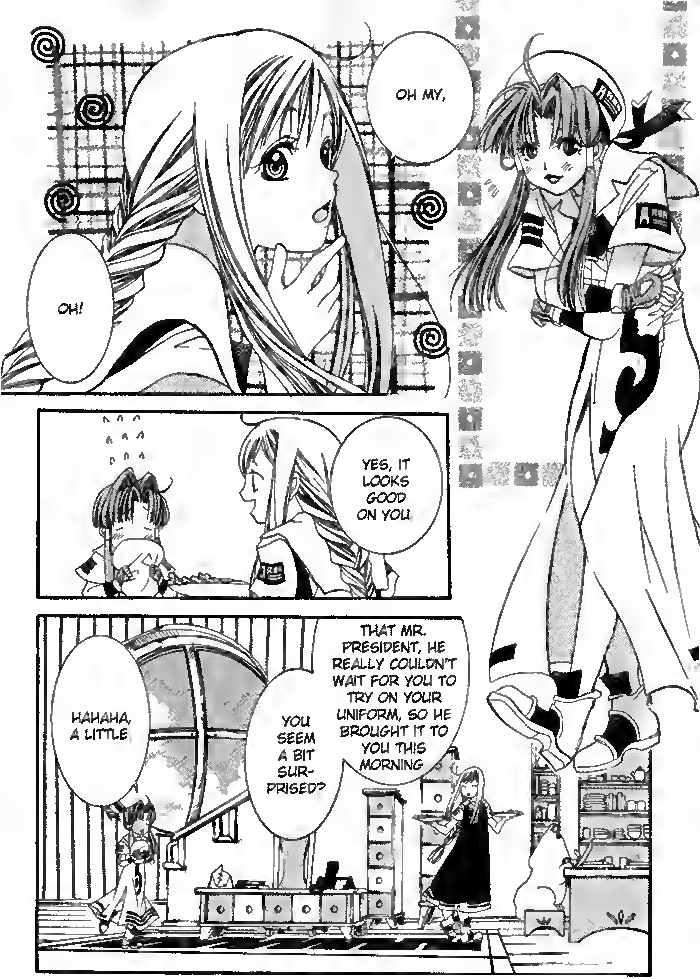


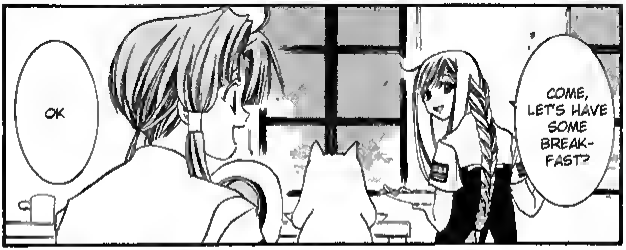


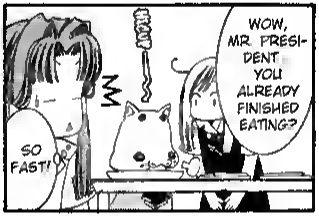
Note: In order to get Akari's attention, Aria taps on her shoulder and makes a funy sound like the nyu. Fumyu (ふみゅ)





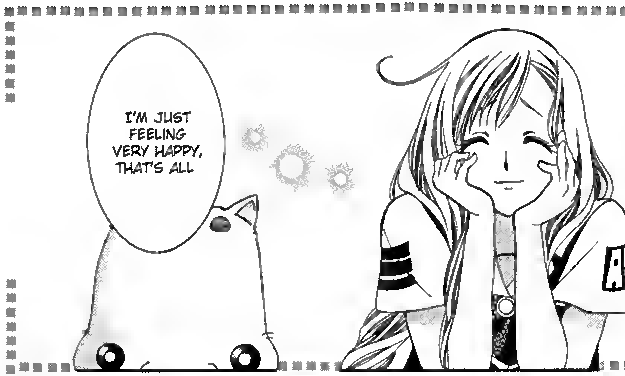

OH MY,
OH!
YES, IT LOOKS GOOD ON YOU.
THAT MR. PRESIDENT, HE REALLY COULDN'T WAIT FOR YOU TO TRY ON YOUR UNIFORM, SO HE BROUGHT IT TO YOU THIS MORNING
YOU SEEM A BIT SUR-PRISED?
HAHAHA, A LITTLE

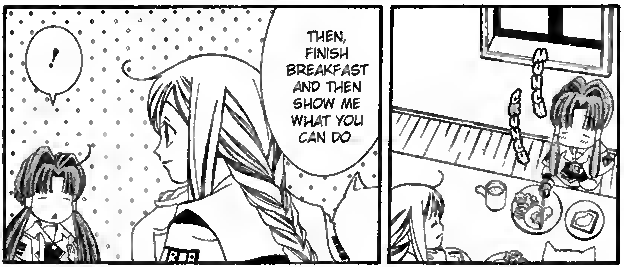


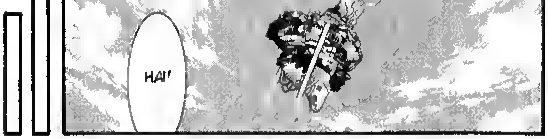


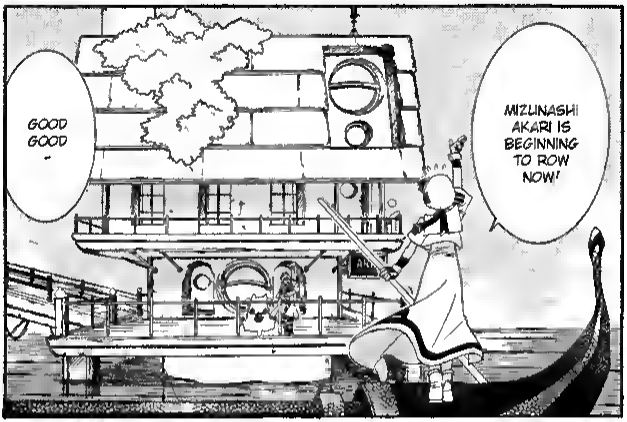
MangaONE
#MangaONE@irc.rizon.net

HA HA HA
WHA WHAT?

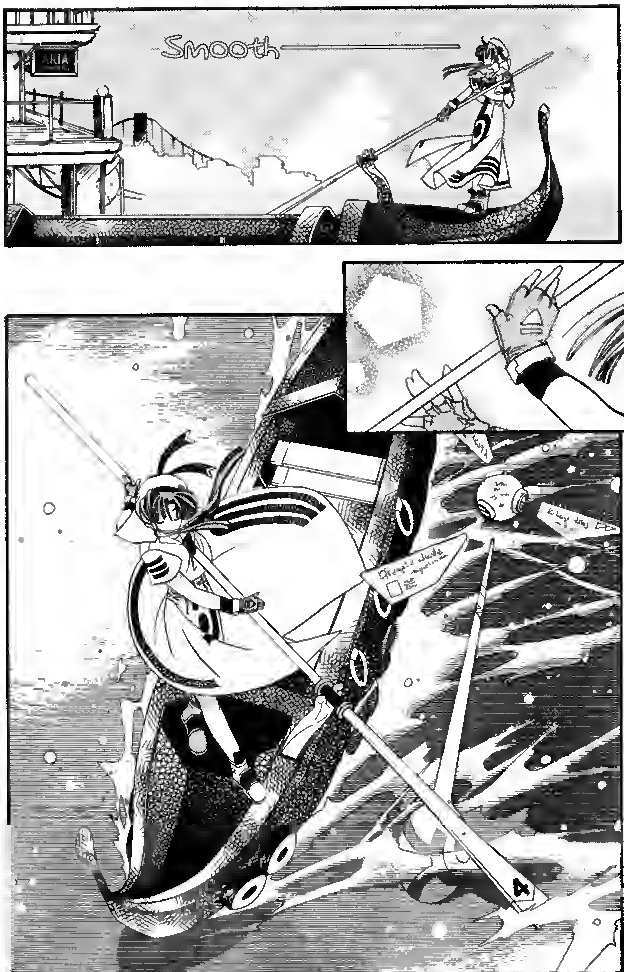

I'M JUST FEELING VERY HAPPY, THAT'S ALL


!
THEN, FINISH BREAKFAST AND THEN SHOW ME WHAT YOU CAN DO


HAI!

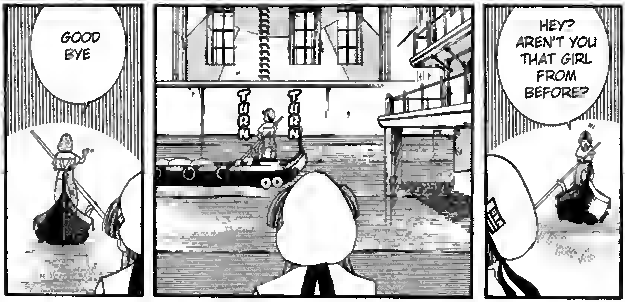

GOOD GOOD -
MIZUNASHI AKARI IS BEGINNING TO ROW NOW!

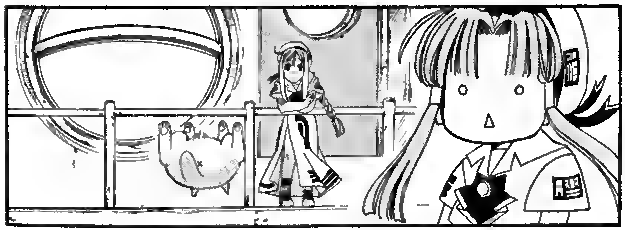
ISN'T THAT THE GIRL I SAW FROM THE WINDOW THIS MORNING?
OHH


Smooth

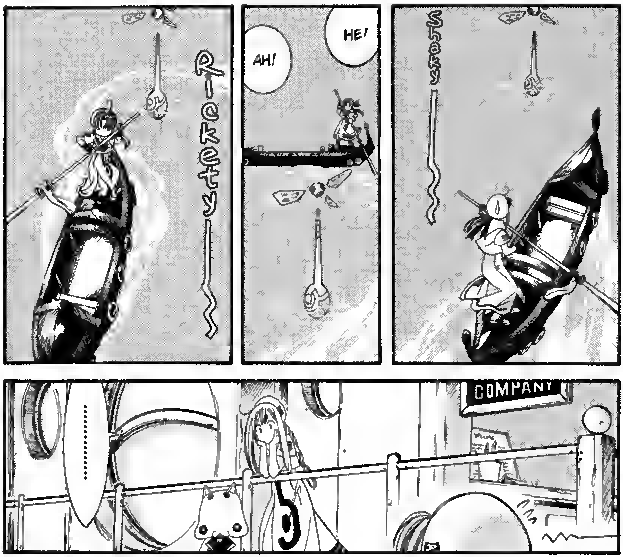
ARIA
.....
BUT...
THIS IS HARD TO SAY...
Recklessly expressing happiness by diving and tumbles on the bow
...YOU'RE A GREAT ROWER, AKARI-CHAN.

YOU'RE STANDING AND ROWING IN THE WRONG DIRECTION


GOOD BYE
TSCH
TSCH
HEY? AREN'T YOU THAT GIRL FROM BEFORE?

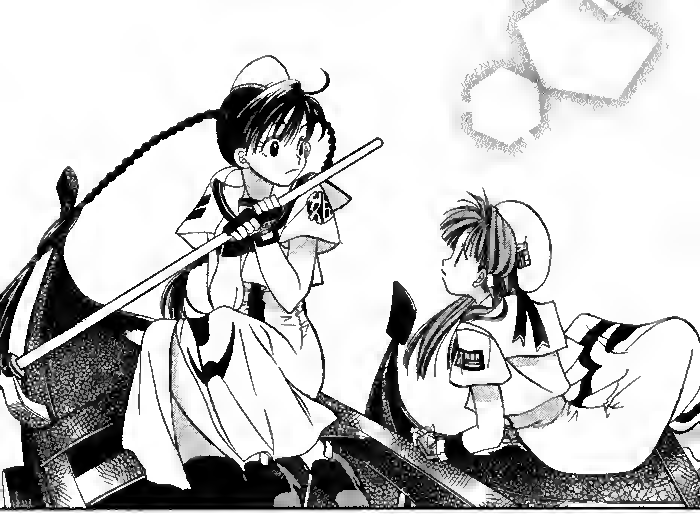


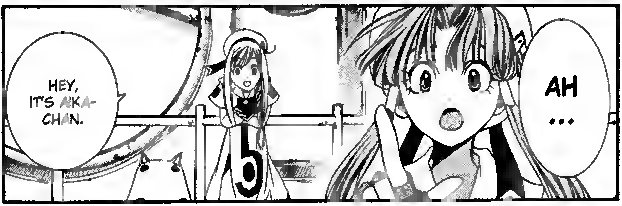
I NEVER THOUGHT I WOULD MAKE SUCH A BEGINNER'S MISTAKE...
SORRY,
IF YOU ROW IN THE FRONT, YOU'LL BLOCK THE GUEST'S VIEW.
WELL,
OKAY...
AKARI-CHAN, WON'T YOU TRY ROWING THE PROPER WAY?
IN, IN THE PAST I'VE ONLY PRACTICED IN SIMULATED SITUATIONS.


Pretty—
AH!
HE!
Sorry
COMPANY

THAT'S ENOUGH
IT'S THE SAME FOR ALL BEGINNERS

STAR-TING TODAY LET'S WORK HARD TOGE-THER!
THANK YOU! WAIWAI WAI!
OK, OK
HEY THE BOAT IS BEING WASHED AWAY
DRIFTS
ARI?
KOGI
SO .. SORRY!

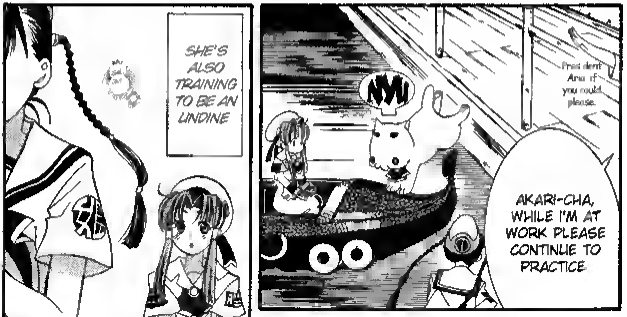


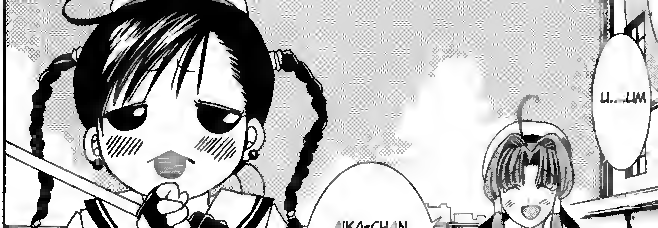


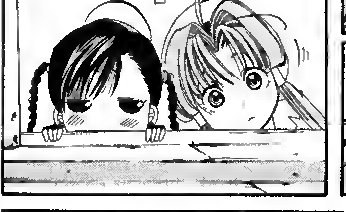
MangaONE
#MangaONE@irc.rizon.net

SHE'S JUST LIKE YOU, TRAINING TO BECOME AN UNDINE.
THIS IS AIKA-CHAN.
SHE WORKS AT HIMEYA, ANOTHER THE CITY'S UNDINE OPERATORS.

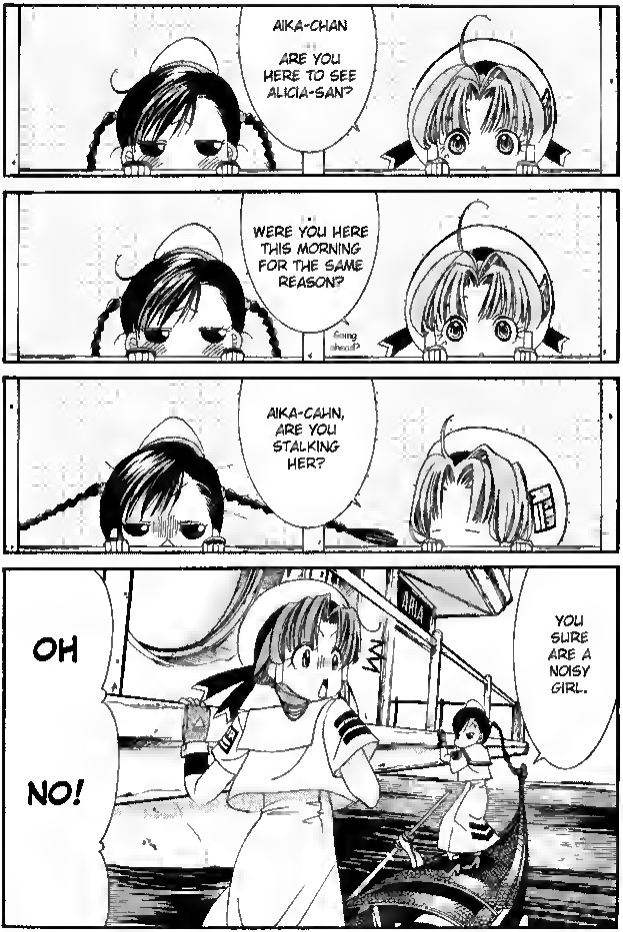
COMING
EXCUSE ME


SHE'S ALSO TRAINING TO BE AN UNDINE
AKARI-CHA, WHILE I'M AT WORK PLEASE CONTINUE TO PRACTICE

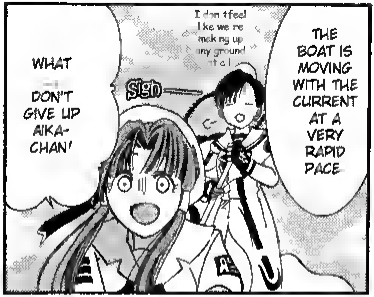

AIKA-CHAN, YOU WERE HERE EARLIER THIS MORNING.
U...UM



COMPANY


AIKA-CHAN
ARE YOU HERE TO SEE ALICIA-SAN?
WERE YOU HERE THIS MORNING FOR THE SAME REASON?
Going ahead?
AIKA-CAHN, ARE YOU STALKING HER?
OH
NO!
YOU SURE ARE A NOISY GIRL.
AQUA

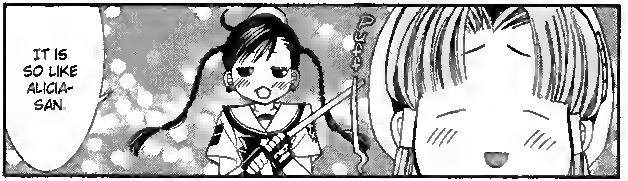
PRESIDENT ARIA IS FLOATING AWAY!!
AIKA-CHAN, WE NEED TO QUICKLY CATCH-UP!
Why are you in my boat?
UN
UN?
GEEZE
YOU'RE REALLY HOPE-LESS
Smooth.


I don't feel like we're making up any ground at all...
Sigh
WHAT
DON'T GIVE UP AIKA-CHAN!
THE BOAT IS MOVING WITH THE CURRENT AT A VERY RAPID PACE
AT THIS TIME, THE CURRENTS ARE VERY COMPLEX
AHH... THIS IS NOT GOOD, NOT GOOD

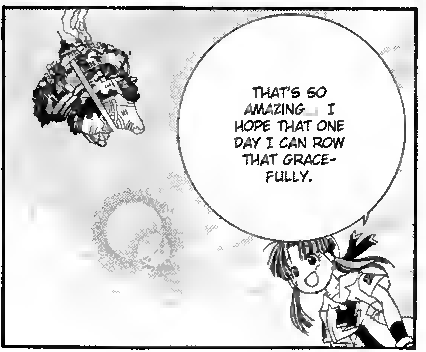
YOU SHOULD SAY THAT ONLY WHEN YOU'RE ROWING YOUR OWN BOAT...
Pant Pant
PRESIDENT ARIA, I'M COMING TO SAVE YOU!

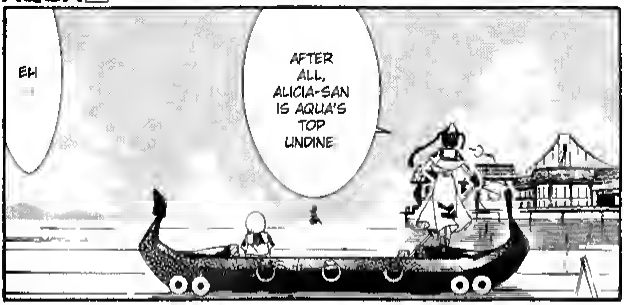
Rush

BANG!
Si
le
nce——


IT IS SO LIKE ALICIA-SAN.

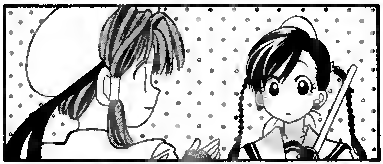
NOT A CHANCE.
HO...

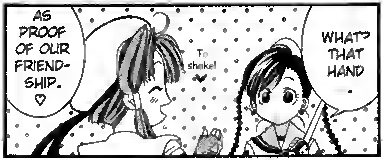

THAT'S SO AMAZING... I HOPE THAT ONE DAY I CAN ROW THAT GRACE-FULLY.


EH
AFTER ALL, ALICIA-SAN IS AQUA'S TOP UNDINE

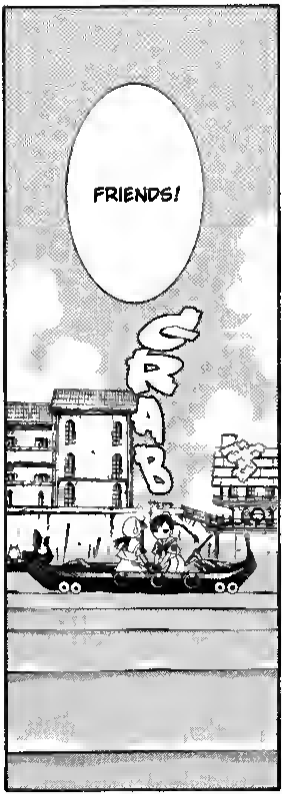
WELL ... UM
WHAT "EH. ." ISN'T THAT WHY YOU JOINED ARIA?

IN MY HEART, I BELIEVE THAT THERE IS NO ONE BETTER THAN ALICIA-SAN!





ManjaONE
#ManjaONE@inerion.net




Note: Here Aiko never referred to Akari with a suffix (-san, -chan etc.)making Akari not important in her thoughts (Its sort of funny)

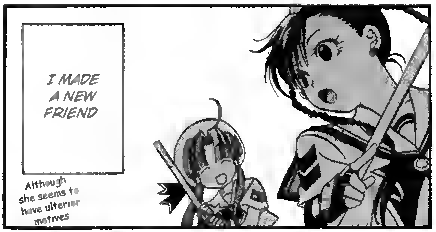
Be friends with Akari
[shake hands]

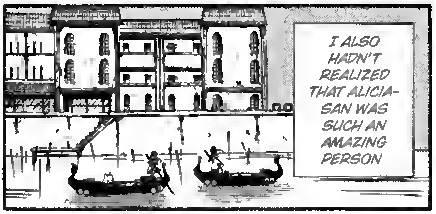
Seeing Akari often

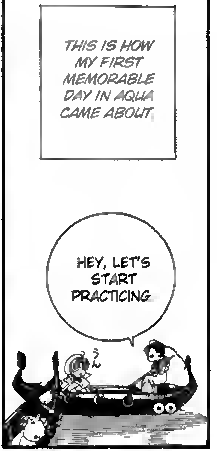
Akari works for Alicia-san

Therefore also seeing Alicia-san more often

Dive! Dive! Dive!!


I MADE A NEW FRIEND
Although she seems to have different motives

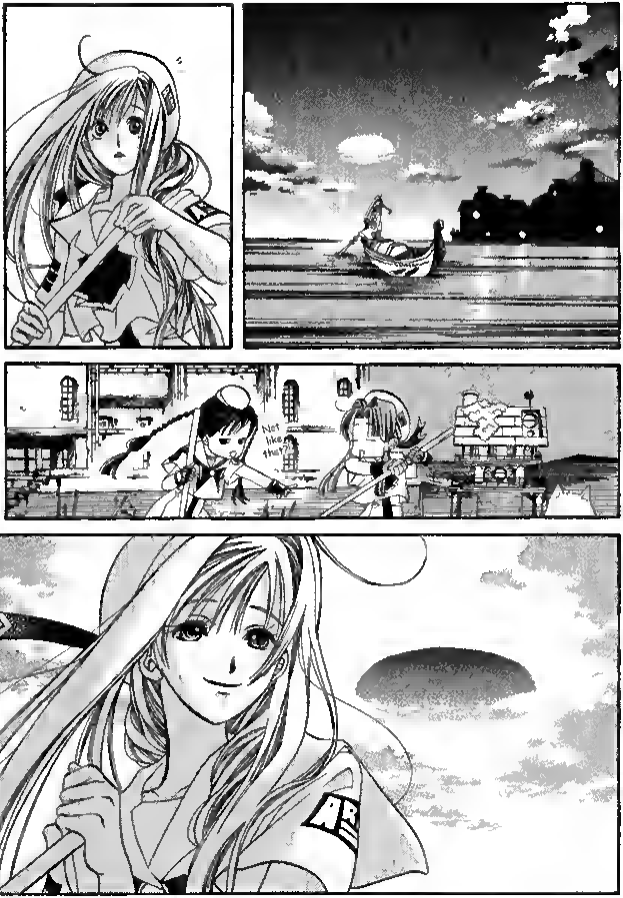

I ALSO HADN'T REALIZED THAT ALICIA-SAN WAS SUCH AN AMAZING PERSON


THIS IS HOW MY FIRST MEMORABLE DAY IN AQUA CAME ABOUT.
HEY, LET'S START PRACTICING

HEY! DON'T BE SLACK-ING!

THERE'S ALWAYS SOMETHING WONDER-FUL HAP-PENING EVERYDAY.

IT WAS SO SUD-DEN
ててて


Hiss! Hiss! Hiss!

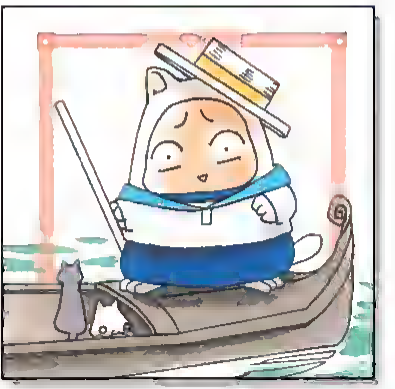
I'M BACK ....
OH! IT'S ALICIA-S`N, YOU'RE BACK!

MangaONE Presents

# AQUA

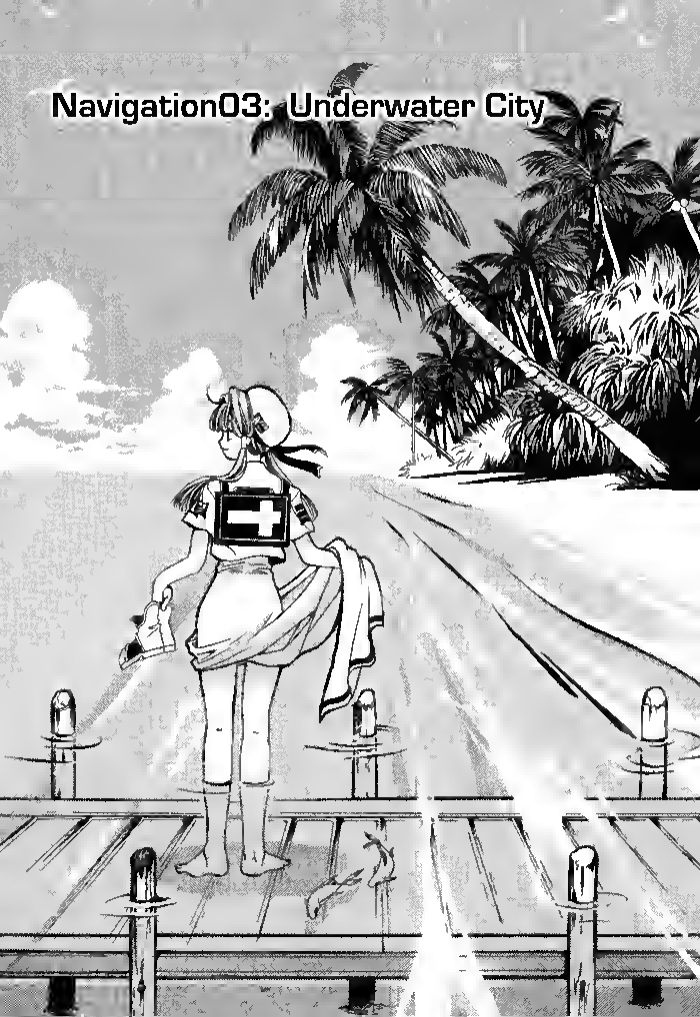
Kozue Amano

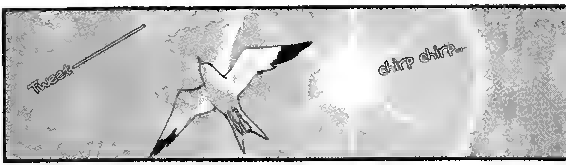
Credits-
Translated by buyo
Editing by Genrou4
Qc-ed by Icarium
TX Translations by Genrou4

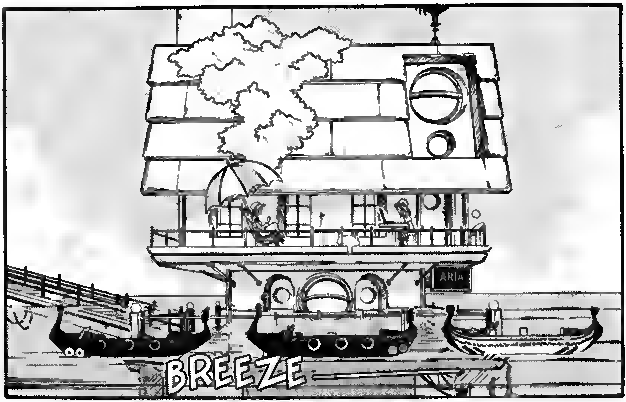


Visit us at #MangaONE@irc.rizon.net

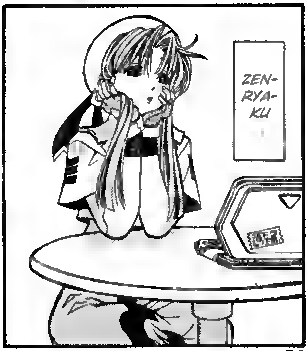
# Navigation03: Underwater City

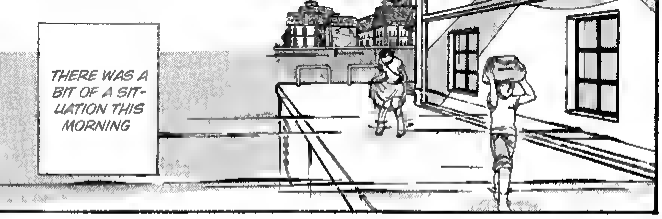


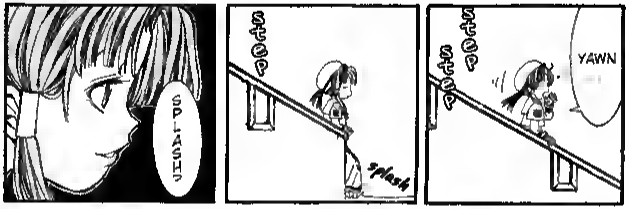

Tweet
chirp chirp...

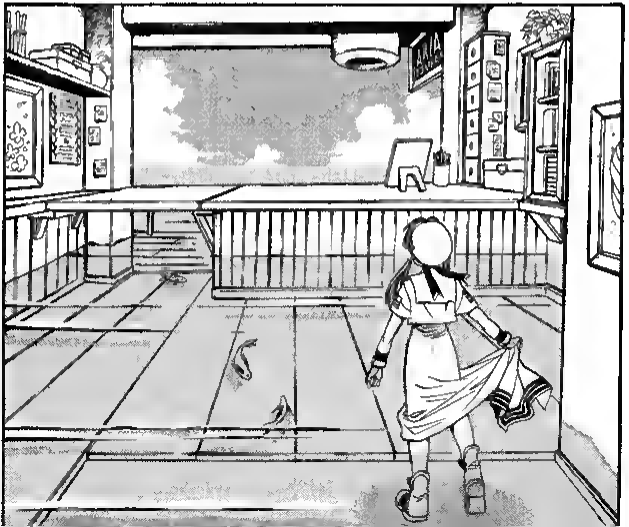

ARIA
BREEZE

TODAY HAS BEEN A LEI-SURELY, CARE-FREE DAY

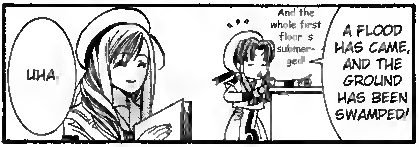

ZEN-RYA-KU


THERE WAS A BIT OF A SITUATION THIS MORNING


SPLASH
STEP
splash
STEP
STEP
YAWN

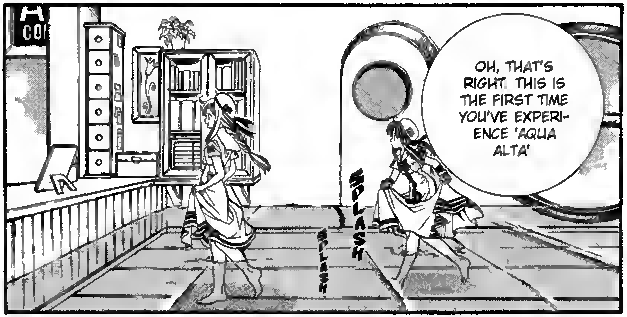


ALICIA-SAN! BBBBIG TROUBLE!
HUH?

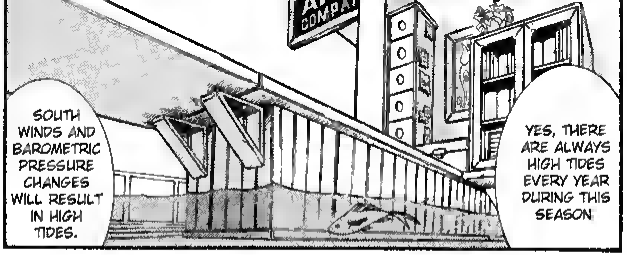

A FLOOD HAS CAME, AND THE GROUND HAS BEEN SWAMPED!
And the whole first floor's submerged!
UHA.

ALICIA-SAN?
Eh? You aren't surprised?
MHU

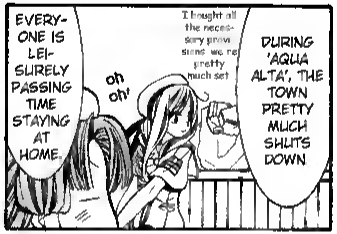
WHAAA!?


OH, THAT'S RIGHT. THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE EXPERIENCE 'AQUA ALTA'
SPLASH
SPLASH

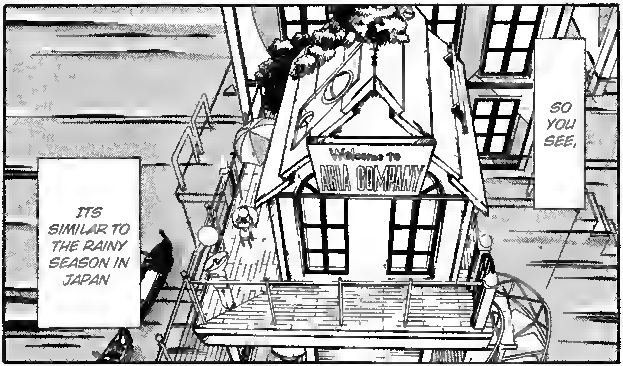
'AQUA...
ALTA'?

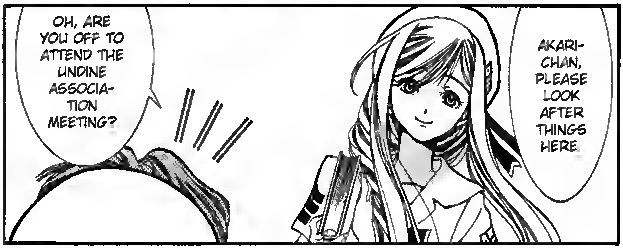

SOUTH WINDS AND BAROMETRIC PRESSURE CHANGES WILL RESULT IN HIGH TIDES.
YES, THERE ARE ALWAYS HIGH TIDES EVERY YEAR DURING THIS SEASON.

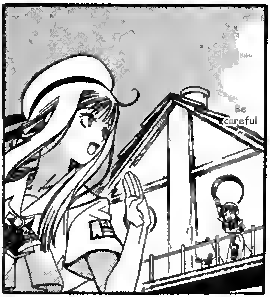
YAH.
It would be terrible if something happened
IT'S ALSO TOO DANGER-OUS TO USE THE BOATS.

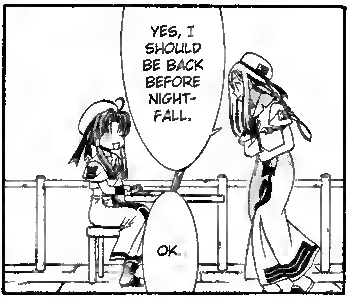

EVERY-ONE IS LEI-SURELY PASSING TIME STAYING AT HOME.
oh oh!
I thought all the neces-sary snow signs we're pretty much set
DURING 'AQUA ALTA', THE TOWN PRETTY MUCH SHUTS DOWN

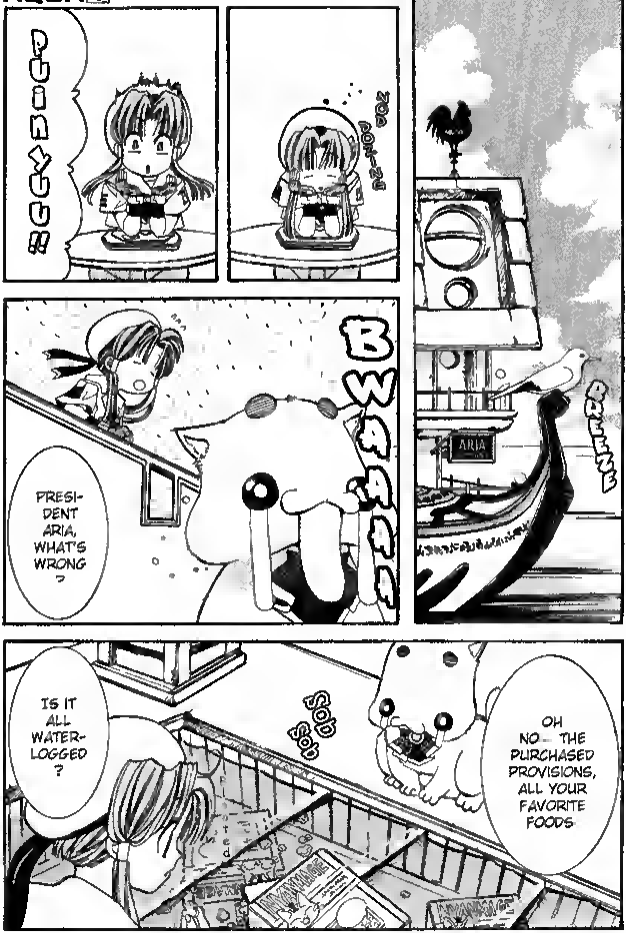
IT CAN BE SAID,
THAT SUMMER WILL ONLY BEGIN IN NEW VENICE ONCE 'AQUA ALTA' HAS LEFT.
SO, BEFORE THE TIDE RETREATS, MOST SHOPS ARE OPEN HOWEVER, THEY'RE NOT DOING MUCH BUSINESS

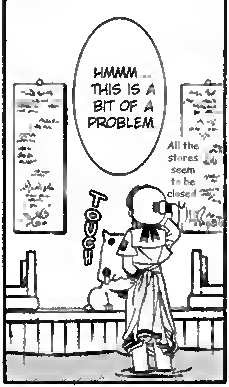

SO YOU SEE,
Welcome To
ARIA COMPANY
ITS SIMILAR TO THE RAINY SEASON IN JAPAN

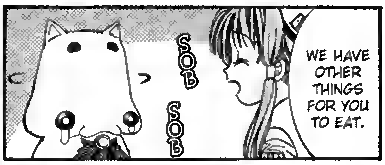

AKARI-CHAN, PLEASE LOOK AFTER THINGS HERE.
OH, ARE YOU OFF TO ATTEND THE UNDINE ASSOCIA-TION MEETING?

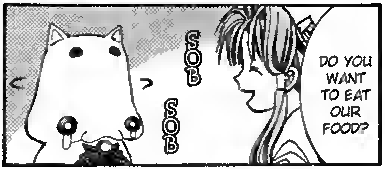

Be Careful

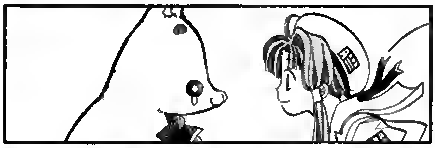

YES, I SHOULD BE BACK BEFORE NIGHT-FALL.
OK.

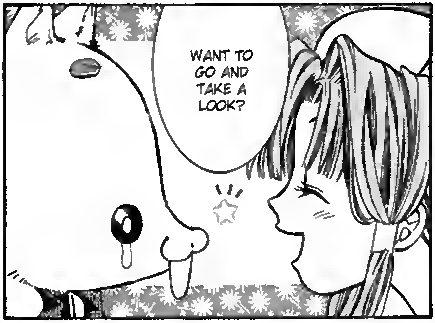

#@&%$!?
ZOOM
PRESI-DENT ARIA, WHAT'S WRONG?
BWAAAH
ARIA
IS IT ALL WATER-LOGGED?
SOB SOB
OH NO— THE PURCHASED PROVISIONS, ALL YOUR FAVORITE FOODS

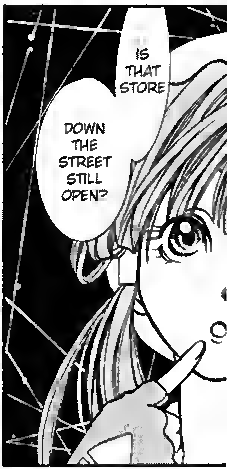

HMMM... THIS IS A BIT OF A PROBLEM
All the stores seem to be closed!
TOUCH


SOB SOB
WE HAVE OTHER THINGS FOR YOU TO EAT.


SOB SOB
DO YOU WANT TO EAT OUR FOOD?



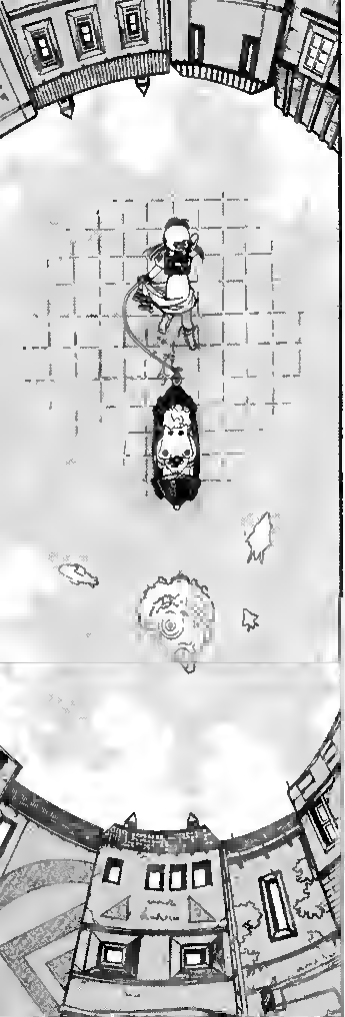

WANT TO GO AND TAKE A LOOK?


IS THAT STORE DOWN THE STREET STILL OPEN?

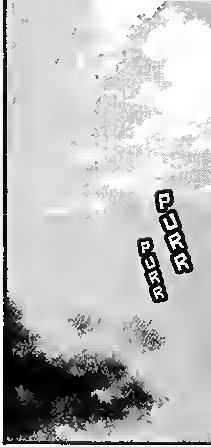
SO LONG AS WE DON'T USE THE BOATS, IT SHOULDN'T BE A PROBLEM ♡

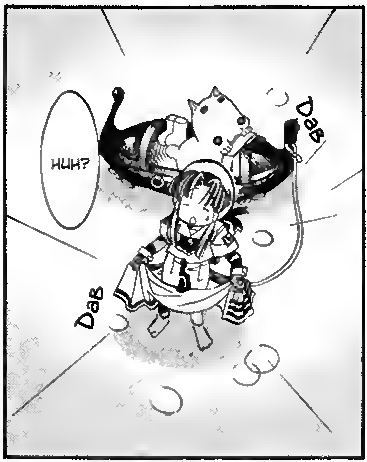
I NEED TO WATCH WHERE I'M STEP-PING...
SO, I SHOULD TAKE MY TIME WALK-ING
NOT SURE WHERE THE ROAD ENDS AND THE CANAL BEGINS

MangaONE
#MangaONE@irc.rizon.net

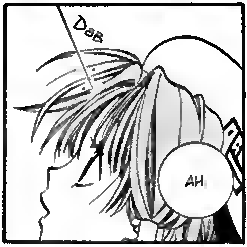


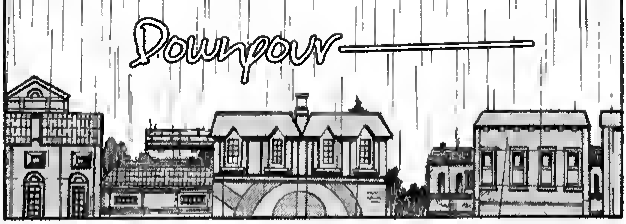
PRESIDENT ARIA, THIS IS GREAT THEY HAD ALL OF YOU FAVORITE FOODS

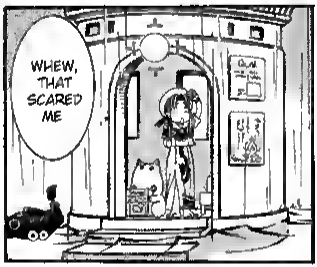

PARK

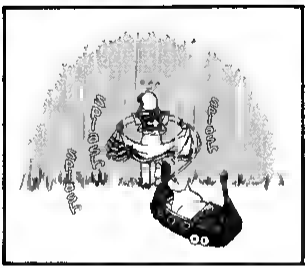

HUH?
DaB
DaB

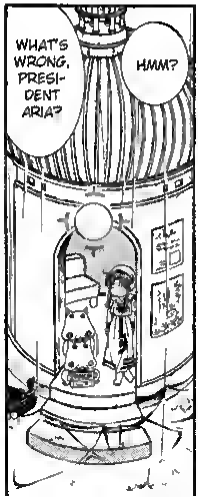
COME, LET'S GO HOME
NYU
GYAAA


DaB
AH


Downpour

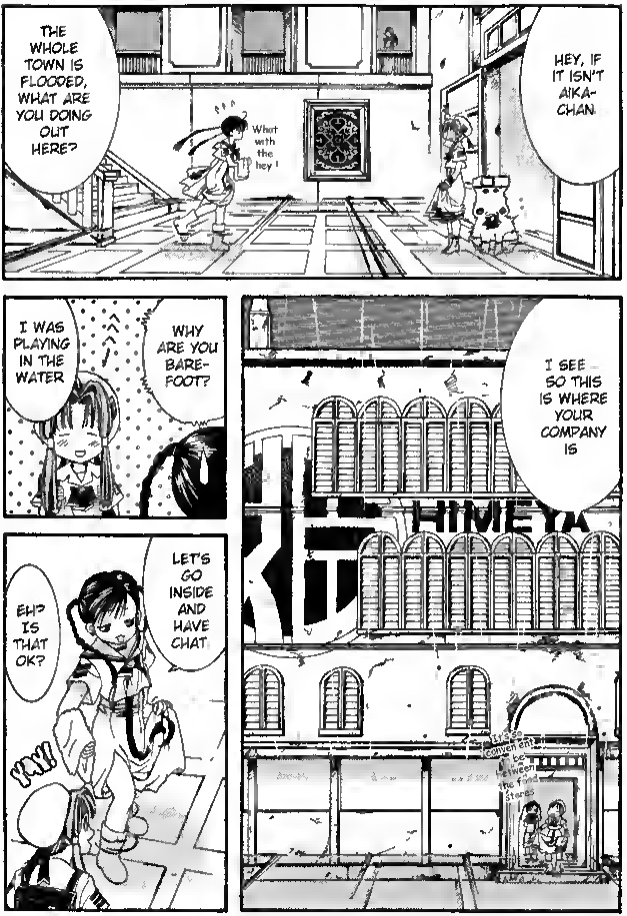

WHEW, THAT SCARED ME

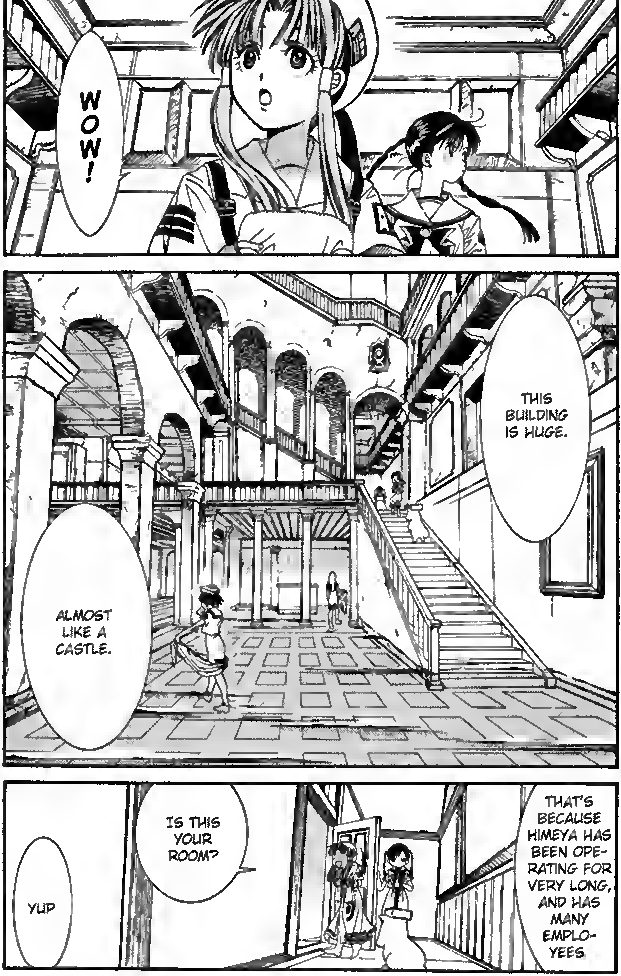

splash
splash

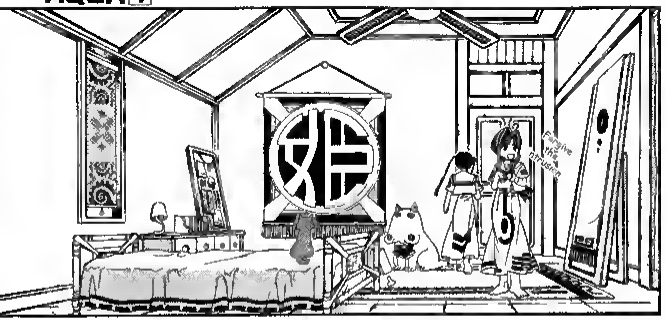

HMM?
WHAT'S WRONG, PRESIDENT ARIA?

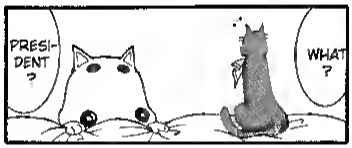
IT'S RAINING REALLY HARD
"I could barely see"

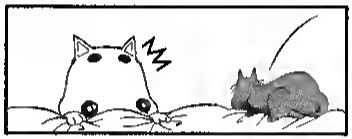
OH, WHAT A CUTE NYANKO-SAN
HEY
RUB me
SHE?
IS THAT YOU AKARI?

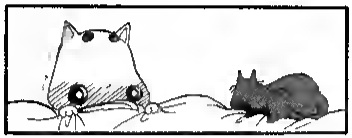

THE WHOLE TOWN IS FLOODED, WHAT ARE YOU DOING OUT HERE?
Whirl with the hey!
HEY, IF IT ISN'T AIKA-CHAN.
I WAS PLAYING IN THE WATER
WHY ARE YOU BARE-FOOT?
I SEE SO THIS IS WHERE YOUR COMPANY IS
HIMEYA
EH? IS THAT OK?
LET'S GO INSIDE AND HAVE CHAT.
YAY!
Please Comment on Stories to be Between the Two Stories


WOW!
THIS BUILDING IS HUGE.
ALMOST LIKE A CASTLE.
IS THIS YOUR ROOM?
YUP
THAT'S BECAUSE HIMEYA HAS BEEN OPERATING FOR VERY LONG, AND HAS MANY EMPLOYEES


Looks like a cat from Earth


PRESI-DENT ?
WHAT ?

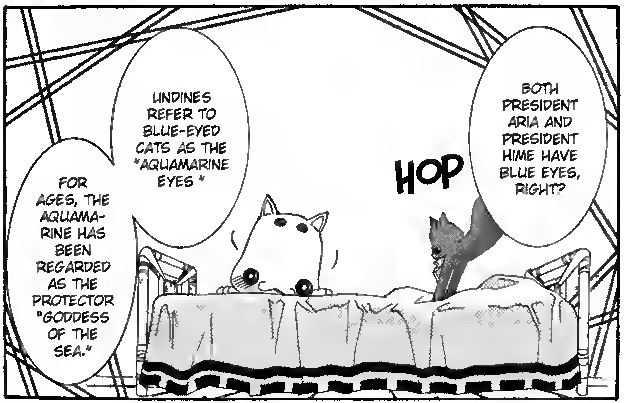


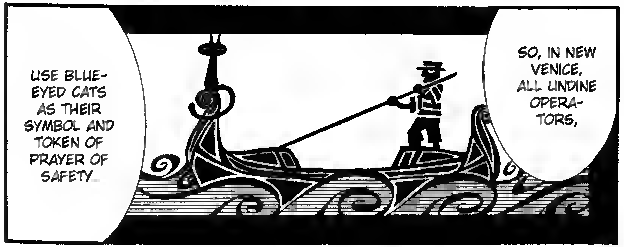


...?
CHU

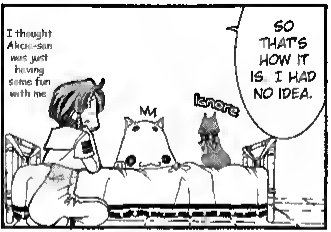
OH, THAT'S THE NYANKO-SAN WE JUST SAW
YES, SHE'S CALLED HIME, PRESI-DENT OF HIMEYA

EH?
...SEEMS LIKE YOU DON'T UNDERSTAND AT ALL
Eros
And this isn't ARIA
YOU'RE TEASING ME, HOW CAN A NYANKO-SAN BE A PRESIDENT?

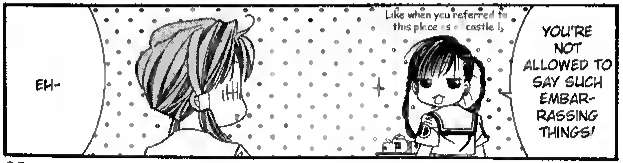

FOR AGES, THE AQUAMARINE HAS BEEN REGARDED AS THE PROTECTOR "GODDESS OF THE SEA."
UNDINES REFER TO BLUE-EYED CATS AS THE "AQUAMARINE EYES."
HOP
BOTH PRESIDENT ARIA AND PRESIDENT HIME HAVE BLUE EYES, RIGHT?

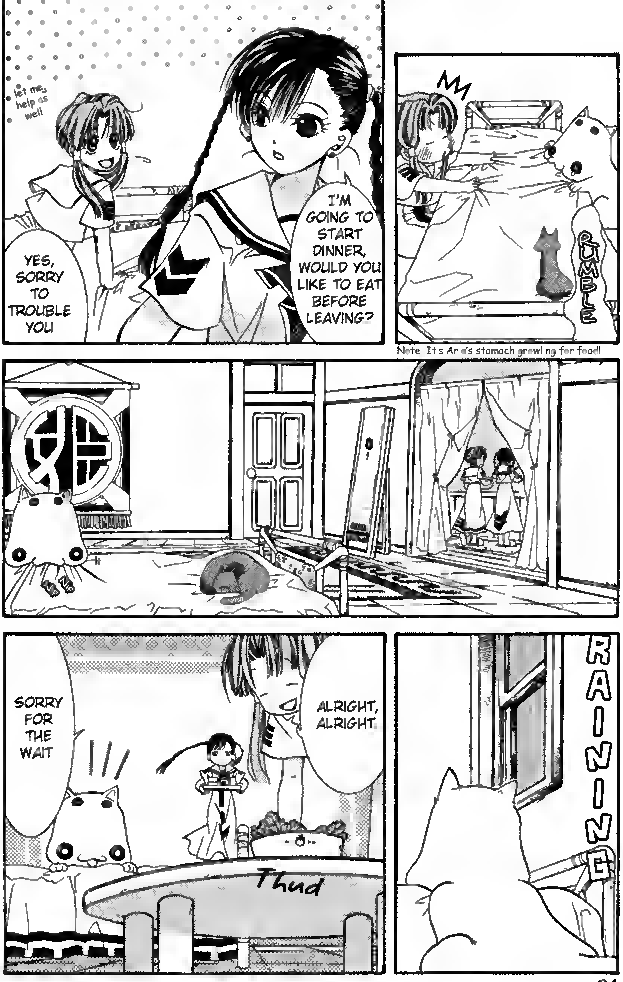

USE BLUE-EYED CATS AS THEIR SYMBOL AND TOKEN OF PRAYER OF SAFETY.
SO, IN NEW VENICE, ALL UNDINE OPERATORS,

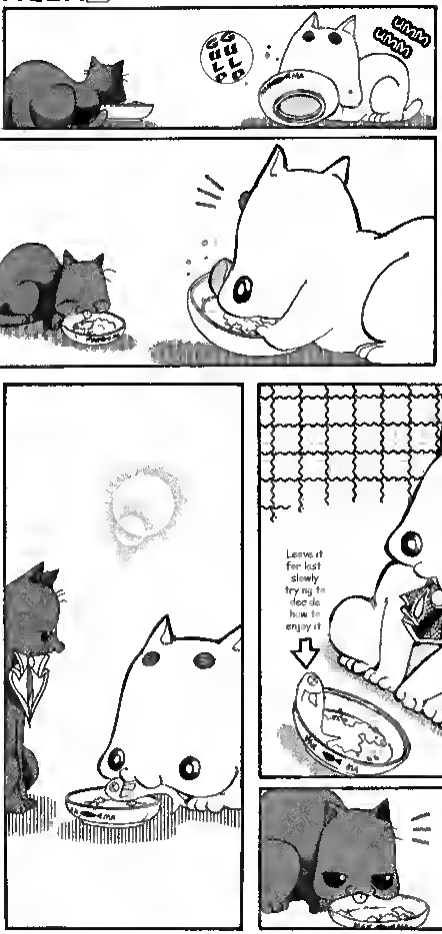
A BLUE EYE PRO-TECTION GODDESS

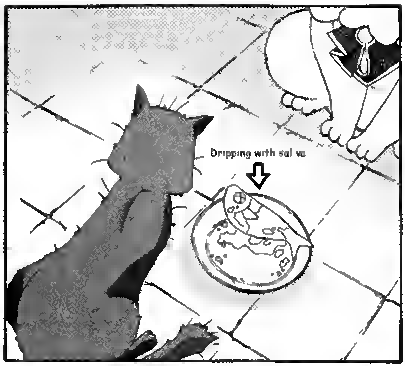

I thought Akiko-san was just having some fun with me.
Mi
Ianore
SO THAT'S HOW IT IS. I HAD NO IDEA.

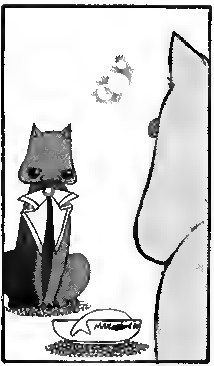
SOMEHOW, IT MUST BE SO PRETTY.

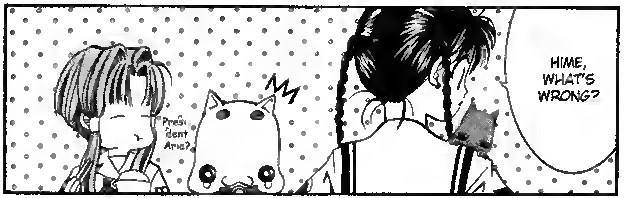

EH-
Like when you referred to this place as a castle is
YOU'RE NOT ALLOWED TO SAY SUCH EMBAR-RASSING THINGS!

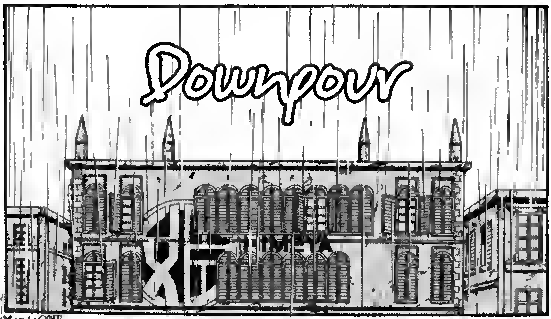

Let me help as well
I'M GOING TO START DINNER, WOULD YOU LIKE TO EAT BEFORE LEAVING?
YES, SORRY TO TROUBLE YOU
MM
GUMBLE
Note: It's Ari's stomach growling for food!
SORRY FOR THE WAIT
ALRIGHT, ALRIGHT.
Thud
RAINING


GULP
GULP
HERE ♡ PRESIDENT ARIA, YOUR PORTION.
Leave it for last slowly trying to decide how to enjoy it
GASP



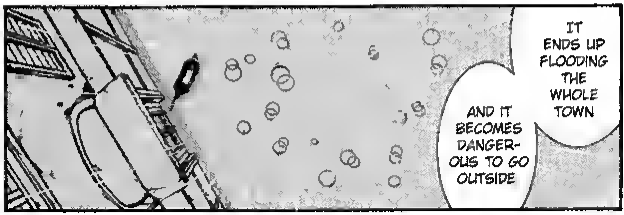



MangaONE
#MangaONE@irc.rizon.net

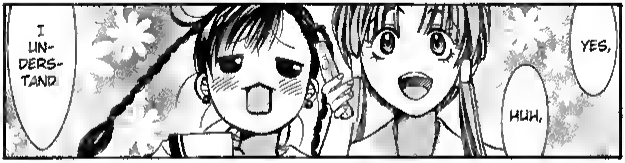
THE RAIN ISN'T STOPPING.

WHEN IT RAINS, IT POURS.
I'm always afraid that it will never stop.
YAH, DURING THIS SEASON,


IT ENDS UP FLOODING THE WHOLE TOWN
AND IT BECOMES DANGEROUS TO GO OUTSIDE

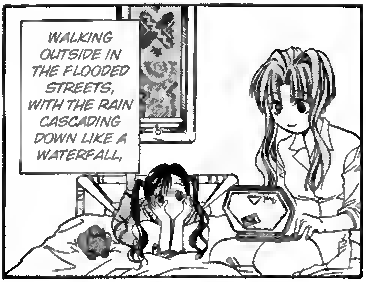
CIVILITY
POLITE
.....
DO YOU WANT TO STAY OVER TONIGHT?
....
IF THE RAIN DOESN'T STOP,
AIKA-CHAN
What s with the red face
IF THE RAIN DOESN'T STOP, IT'S OK!
IS THAT OK!?
RIGHT
THEN I SHOULD GIVE ALICIA-SAN A CALL

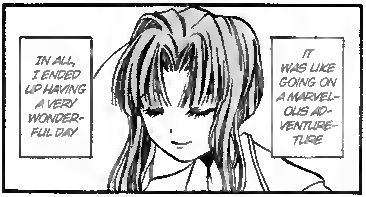
HELLO

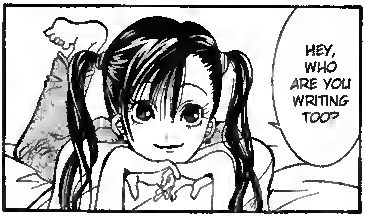

I UNDERSTAND
HUH,
YES,

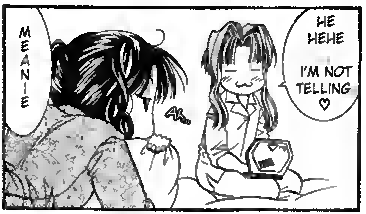
AHHHHH
ALICIA-SAN!
ALICIA-SAN SAYS "HELLO" ♡

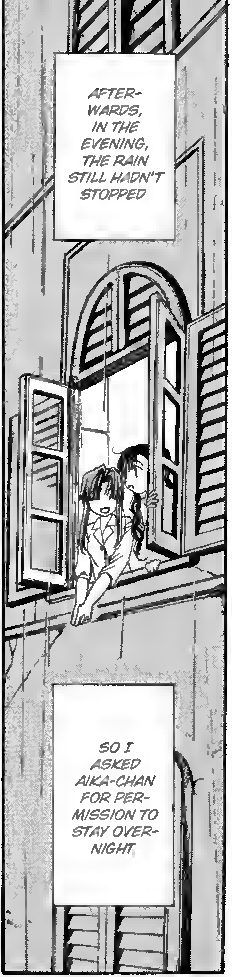
HOW MEAN.
Ahhh you meant that didn't you
IF ONLY YOU WERE ALICIA-SAN, IT WOULD BE SO GREAT.

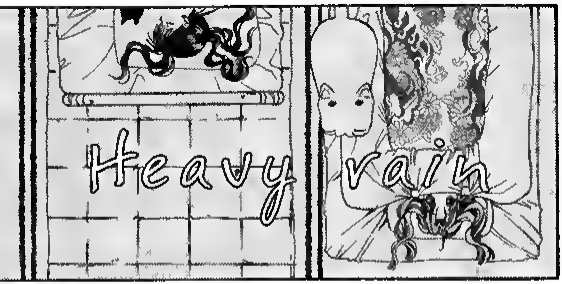

WALKING OUTSIDE IN THE FLOODED STREETS, WITH THE RAIN CASCADING DOWN LIKE A WATERFALL,

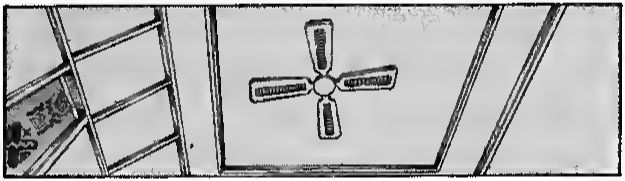

IN ALL, I ENDED UP HAVING A VERY WONDERFUL DAY
IT WAS LIKE GOING ON A MARVELOUS ADVENTURE-TURE

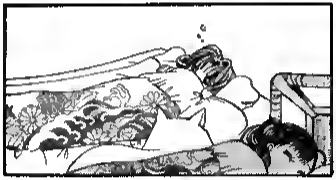

HEY, WHO ARE YOU WRITING TOO?


MEANIE
AH...
HE HEHE
I'M NOT TELLING ♡


AFTER-WARDS, IN THE EVENING, THE RAIN STILL HADN'T STOPPED
SO I ASKED AIKA-CHAN FOR PER-MISSION TO STAY OVER-NIGHT.

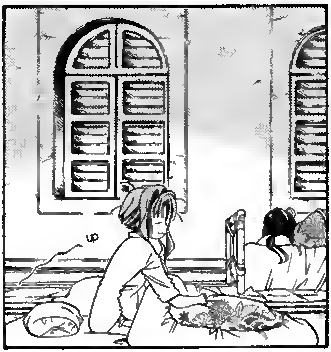

Heavy rain

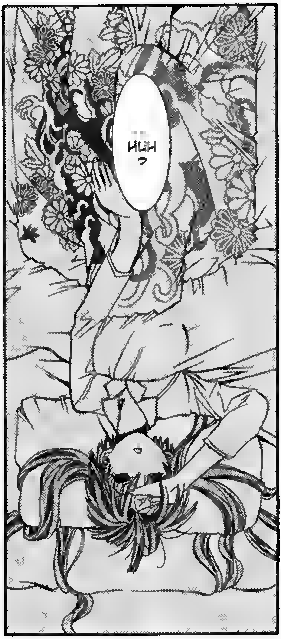




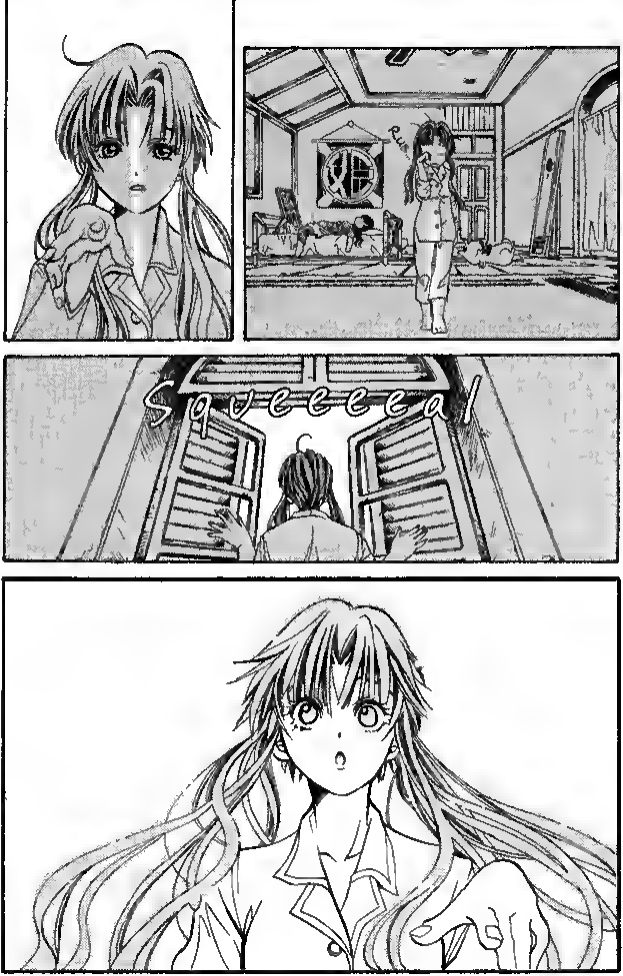
THIS UNFAMILIAR ROOM IS MAKING IT DIFFICULT TO FALL SLEEP.

GOOD NIGHT

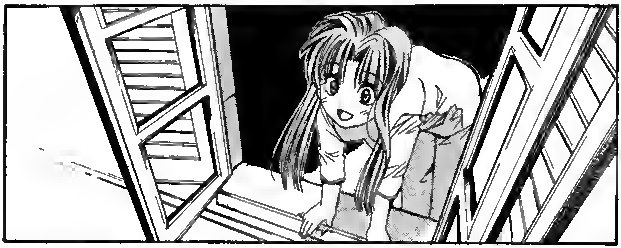

UP

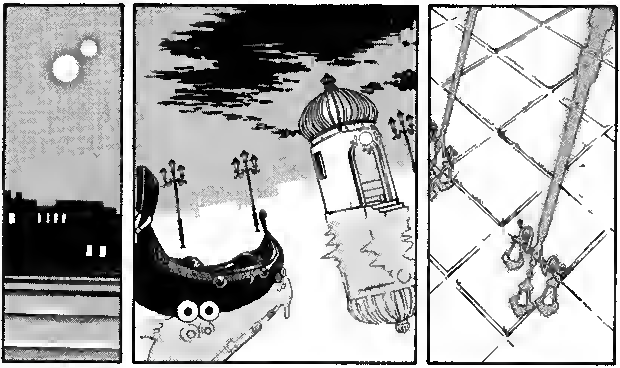

HUH?

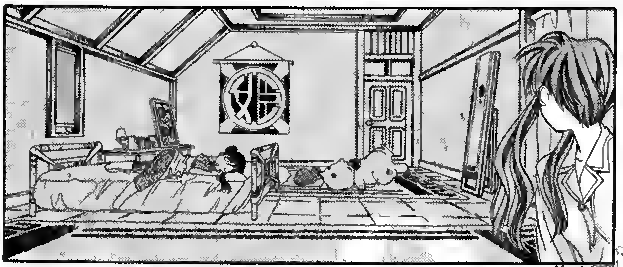
STRA-
NGE
THERE'S NO SOUND OF RAIN


Squeeeeal

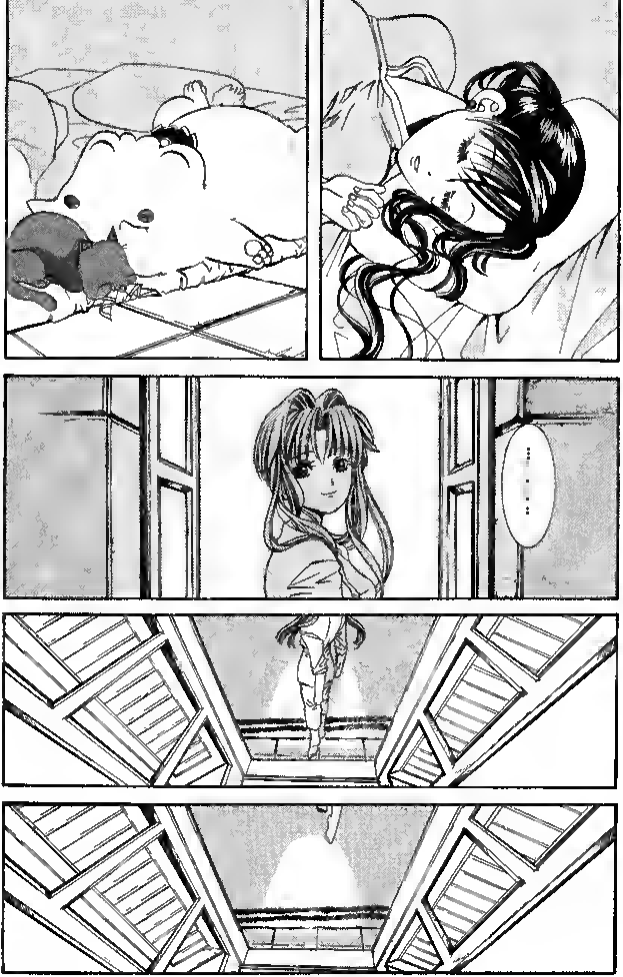
HIMEYA

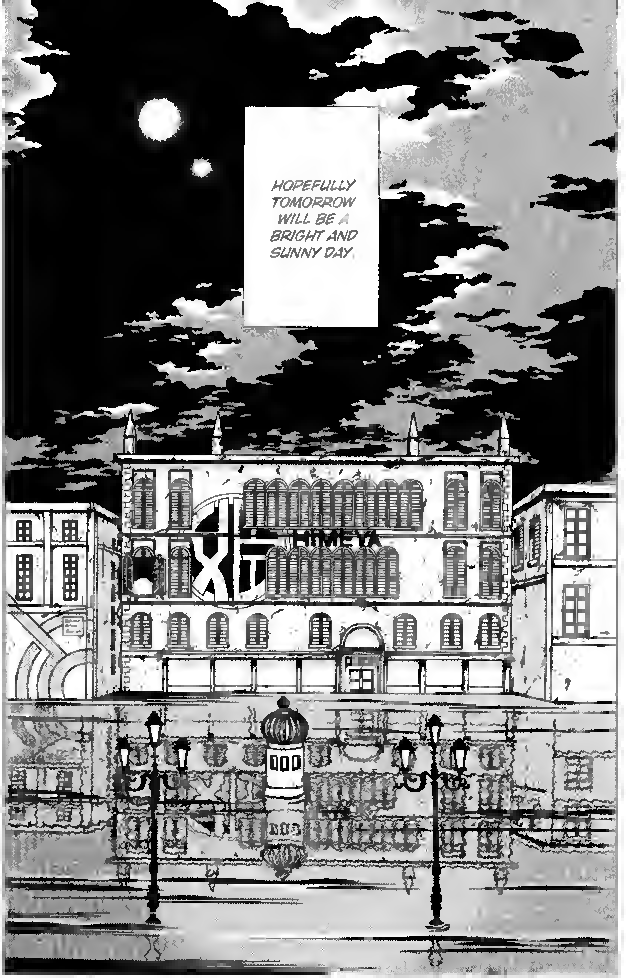






MangaONE
#MangaONE@irc.rizon.net



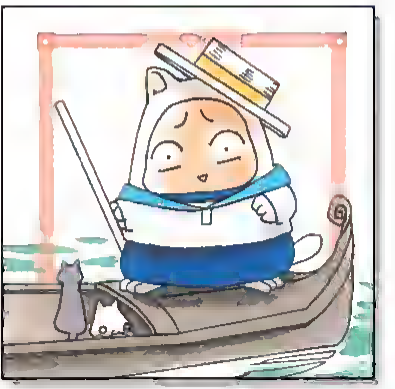

HOPEFULLY TOMORROW WILL BE A BRIGHT AND SUNNY DAY.
HIMEYA

MangaONE Presents

# AQUA

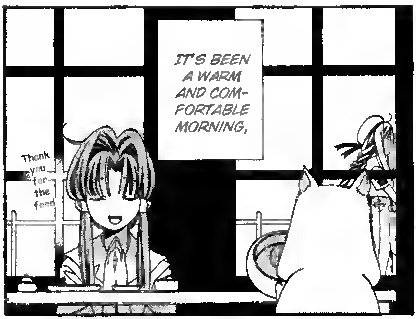
Kozue Amano

Credits-
Translated by buyo
Editing by Genrou4
Qc-ed by Icarium
TX Translations by Genrou4

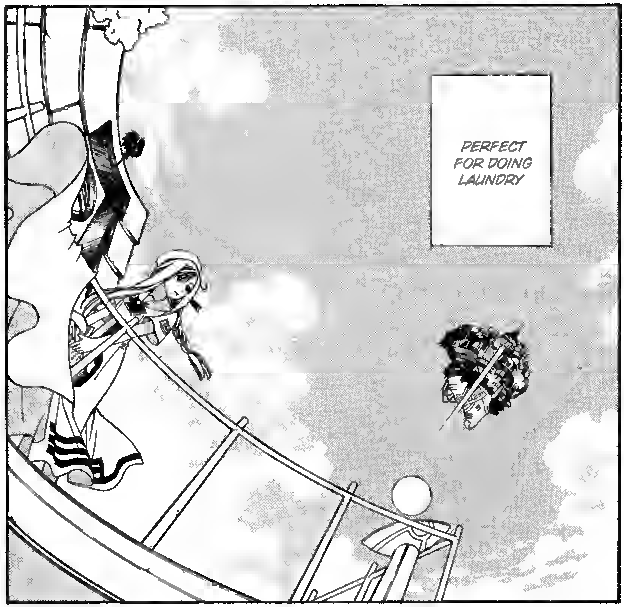


Visit us at #MangaONE@irc.rizon.net

# Navigation04: Kingdom of Cats


IT'S BEEN A WARM AND COMFORTABLE MORNING,
Thank you for the food.

ZEN RYA KU

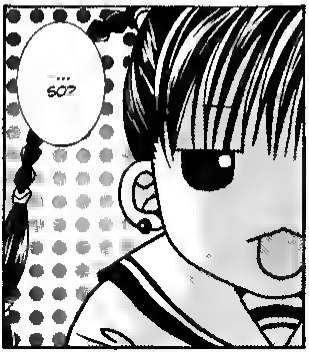

PERFECT FOR DOING LAUNDRY

MAYBE TO A "CAT'S MEETING"
Breeze
I WONDER WHERE HE'S GOING
PRESIDENT ARIA.. ALWAYS SEEMS TO DISAPPEAR AT THE SAME TIME EVERY MONTH
UH HUH ♡
"CAT'S MEE-TING" ?
ABOUT CATS HAVING THEIR OWN KINGDOM
IN THE NORTHERN PART OF RUSSIA, ON EARTH, THERE'S THIS OLD FOLK TALE

THE CAT KING GATHERS EVERYONE TOGETHER AND HAS A MEETING.
ACCORDING TO THE TALE, WHEN A CAT LEAVES THE KINGDOM,
SUPPOSEDLY, HE IS A BLACK CAT WITH A WHITE CHEST AND IS THE SIZE OF A COW.
Cait Sith
THIS KING OF CATS IS CALLED THE CAT DEMON.
IF THERE REALLY IS SUCH A PLACE, IT CERTAINLY WOULD BE INTRIGUING.
day-dream
WOW, A KINGDOM OF CATS.
WHY NOT?
I DON'T KNOW, THAT'S JUST HOW THE STORY GOES.
ALTHOUGH, HUMANS ARE NOT ALLOWED TO PARTICIPATE.

WILL YOU BE PRACTICING WITH AIKA-CHAN TODAY AGAIN?
DO YOUR BEST!
OK!
PERHAPS THE CAT DEMON USES SOME SORT OF MAGIC

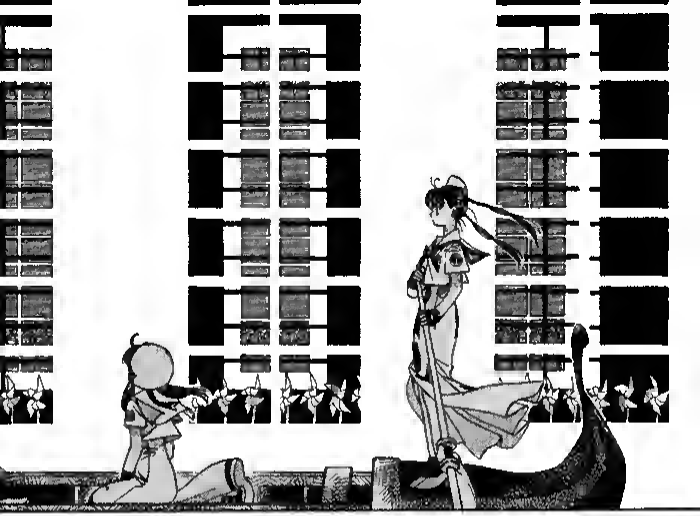
HMM? YOU DON'T WANT TO PRACTICE?
SO, LET'S FOLLOW PRESIDENT ARIA

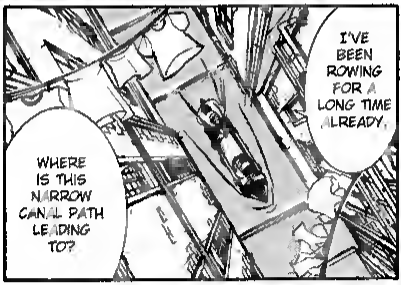

...SO?

AH! PRESIDENT ARIA'S LEAVING!
President Aria specifically uses a self-propelled electromagnetic
MAYBE WE'LL BE ABLE TO CATCH A GLIMPSE OF THIS CAT
excited
OK, OK, DON'T GET SO EXCITED.
WELL, WE HAVE TO PRACTICE ANYWAY, BUT HAVING A PURPOSE IS JUST AS GOOD?
HMMM TRUE
HURRY AIKA-CHAN!
Huh?
UM, BECAUSE IF I ROW, WE'LL NEVER BE FAST ENOUGH TO FOLLOW.
...WHY AM I THE ONE ROWING?

I SEE HIM, THERE!

I SEE IT
AIKA-CHAN, THIS WAY, HE'S TURNING

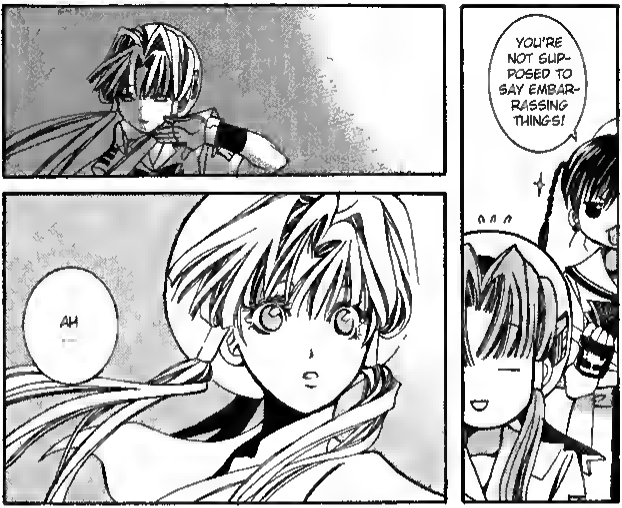


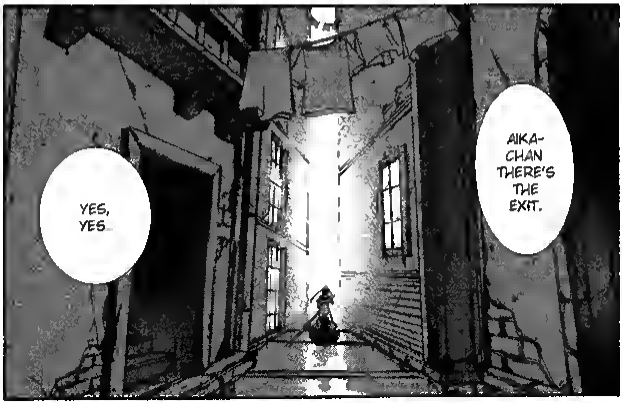

I'VE BEEN ROWING FOR A LONG TIME ALREADY.
WHERE IS THIS NARROW CANAL PATH LEADING TO?

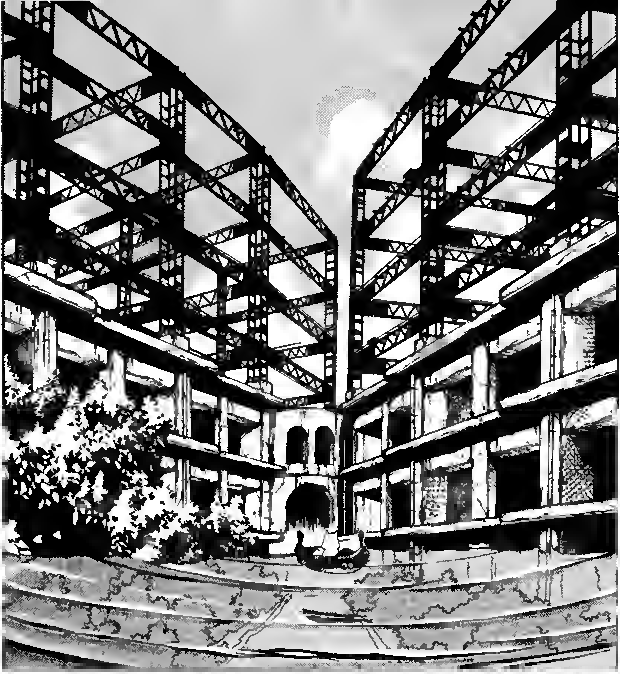
... UM

BEING IN A MAZE

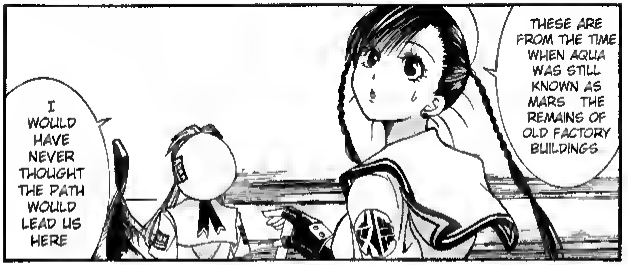
THIS IS JUST LIKE,

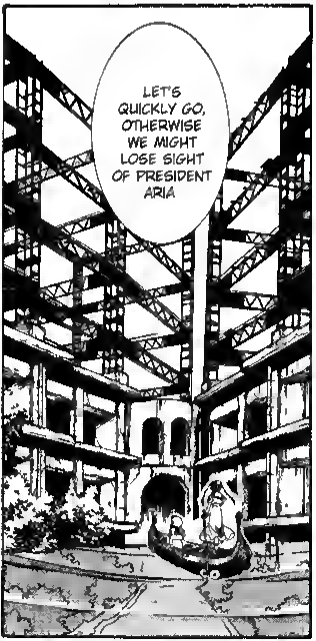

YOU'RE NOT SUPPOSED TO SAY EMBARRASSING THINGS!
AH

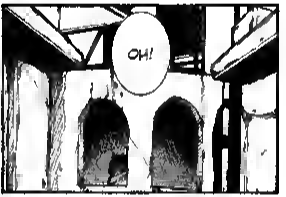

AIKA-CHAN THERE'S THE EXIT.
YES, YES.



Manga ONE
#MangaONE@irc.rizon.net

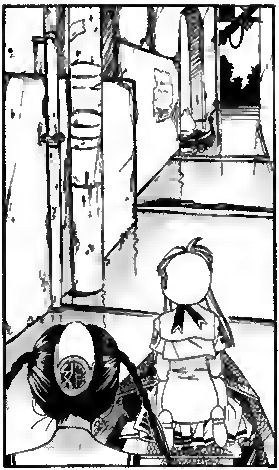

I WOULD HAVE NEVER THOUGHT THE PATH WOULD LEAD US HERE
THESE ARE FROM THE TIME WHEN AQUA WAS STILL KNOWN AS MARS THE REMAINS OF OLD FACTORY BUILDINGS

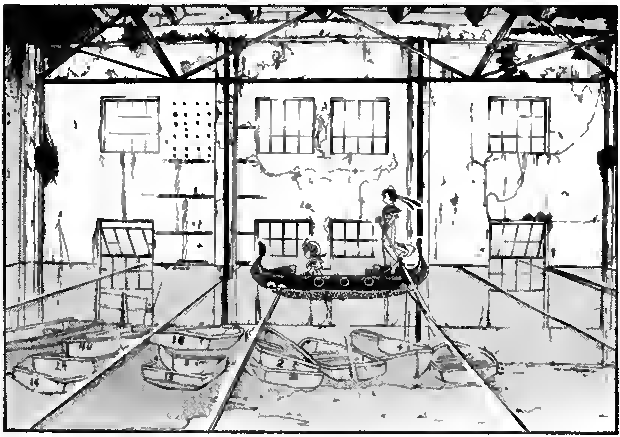

LET'S QUICKLY GO, OTHERWISE WE MIGHT LOSE SIGHT OF PRESIDENT ARIA


OH!

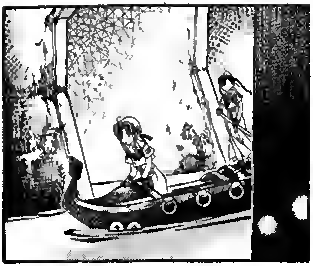
IT FELT LIKE SOMEONE WAS JUST WATCHING US
WHAT ?

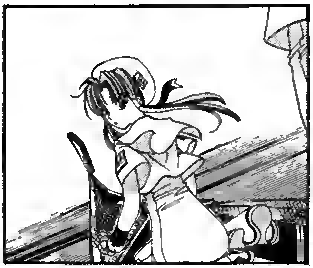
DON'T SCARE ME
THERE COULDN'T POSSIBLY BE SOMEONE IN SUCH RUINS

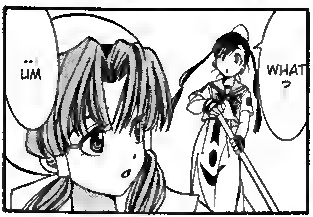


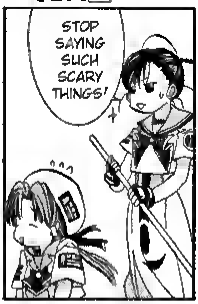


caress
ABSOLUTELY NO NOISE.
..THERE'S
PLUS THE AIR IN HERE
FEELS VERY CONGESTED.

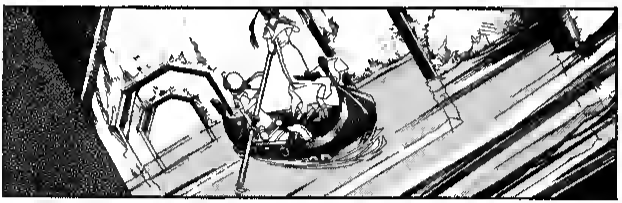


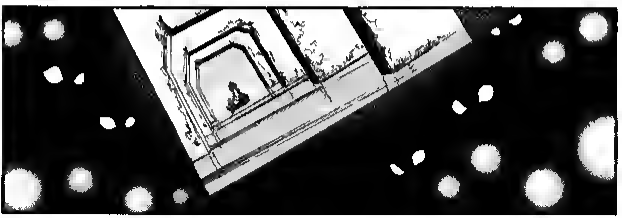



...UM
WHAT?


STOP SAYING SUCH SCARY THINGS!

I STILL HAVE THIS FEELING THAT WE'RE BEING WATCHED

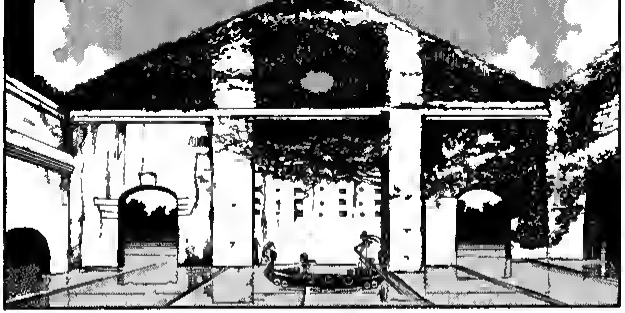




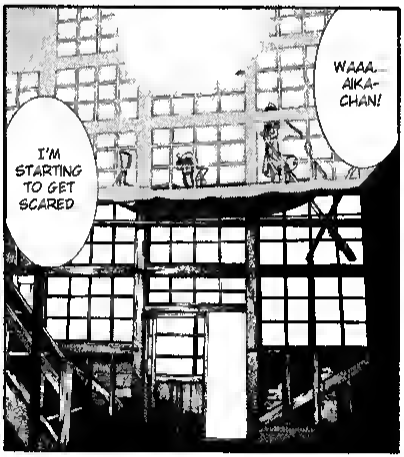
EH?

We won't get lost
DOESN'T MATTER, THERE'S ONLY ONE DIRECTION WE CAN ROW IN.

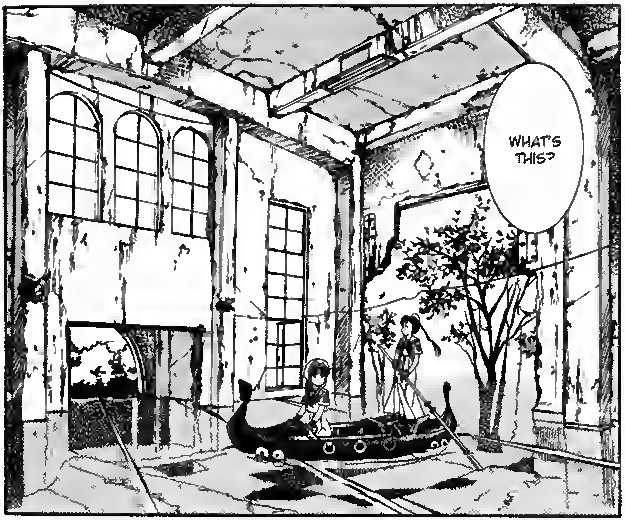
EH, EH ...
WE'VE LOST PRESIDENT ARIA

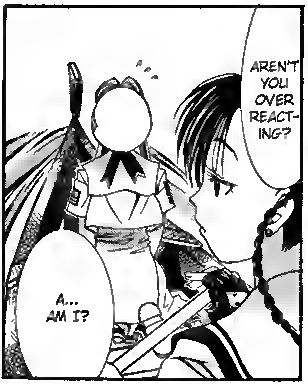


WEREN'T YOU THE ONE WHO WANTED TO SEE THIS CAT KINGDOM?
Even though it can't possibly exist
AH, WELL

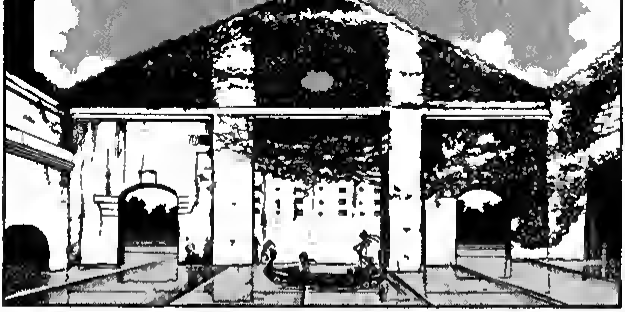

WAAA AIKA-CHAN!
I'M STARTING TO GET SCARED

HUH?


WHAT'S THIS?


AREN'T YOU OVER REACT-ING?
A... AM I?

THIS PLACE... DIDN'T WE JUST PASS THROUGH HERE?
DID WE?



WE'VE BEEN ROWING IN ONLY ONE DIRECTION. HOW CAN IT BE THE SAME PLACE?
UM.

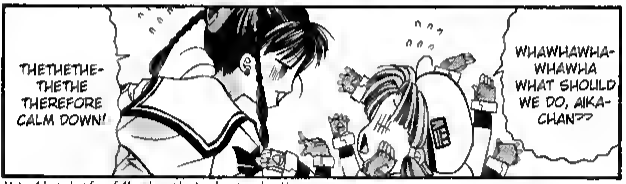
HEY AIKA-CHAN,
WE'VE BEEN HERE BEFORE

WHAT?

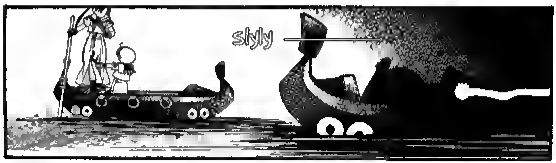
.....

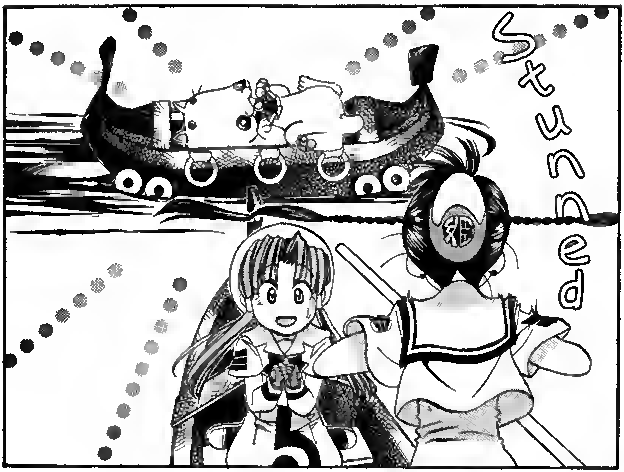
SOMETHING'S DEFINITELY NOT RIGHT.
LET'S TURN AROUND AIKA-CHAN.

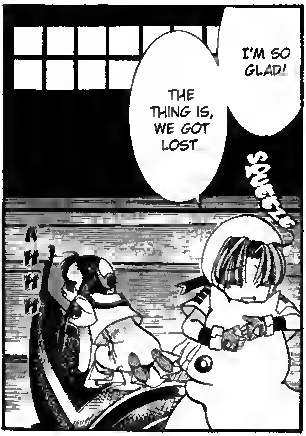
...YAH
AIKA-CHAN

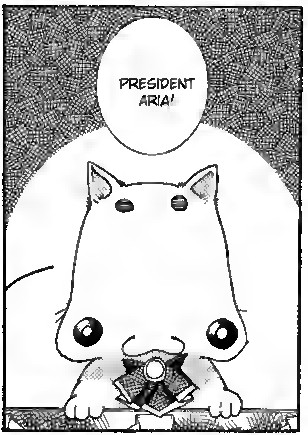


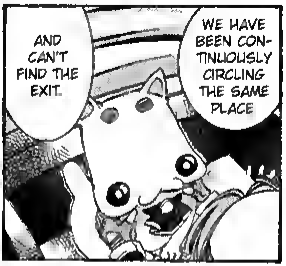

Note: Aika makes fun of Akari by replicating her speech pattern.



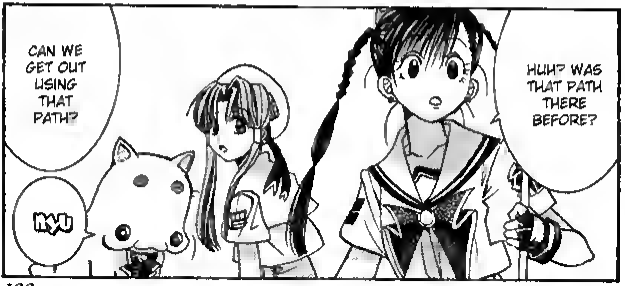

Shuuuuu


I'M SO GLAD!
THE THING IS, WE GOT LOST
SNIFF
AHHH

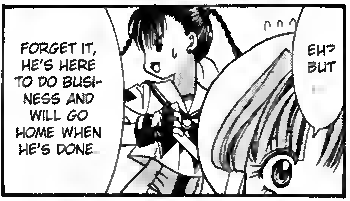

PRESIDENT ARIA!

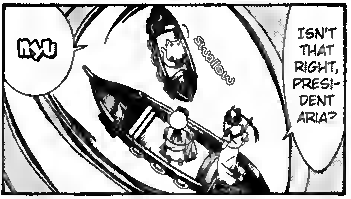

WE HAVE BEEN CONTINUOUSLY CIRCLING THE SAME PLACE
AND CAN'T FIND THE EXIT.

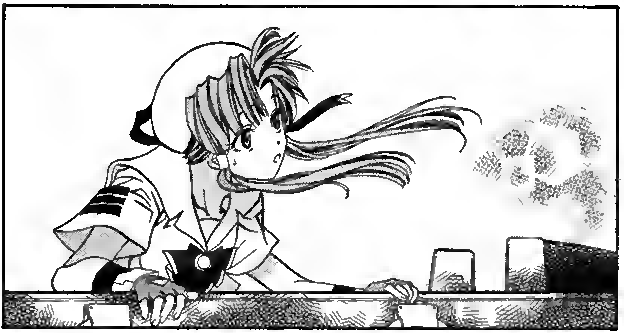
SWOOP

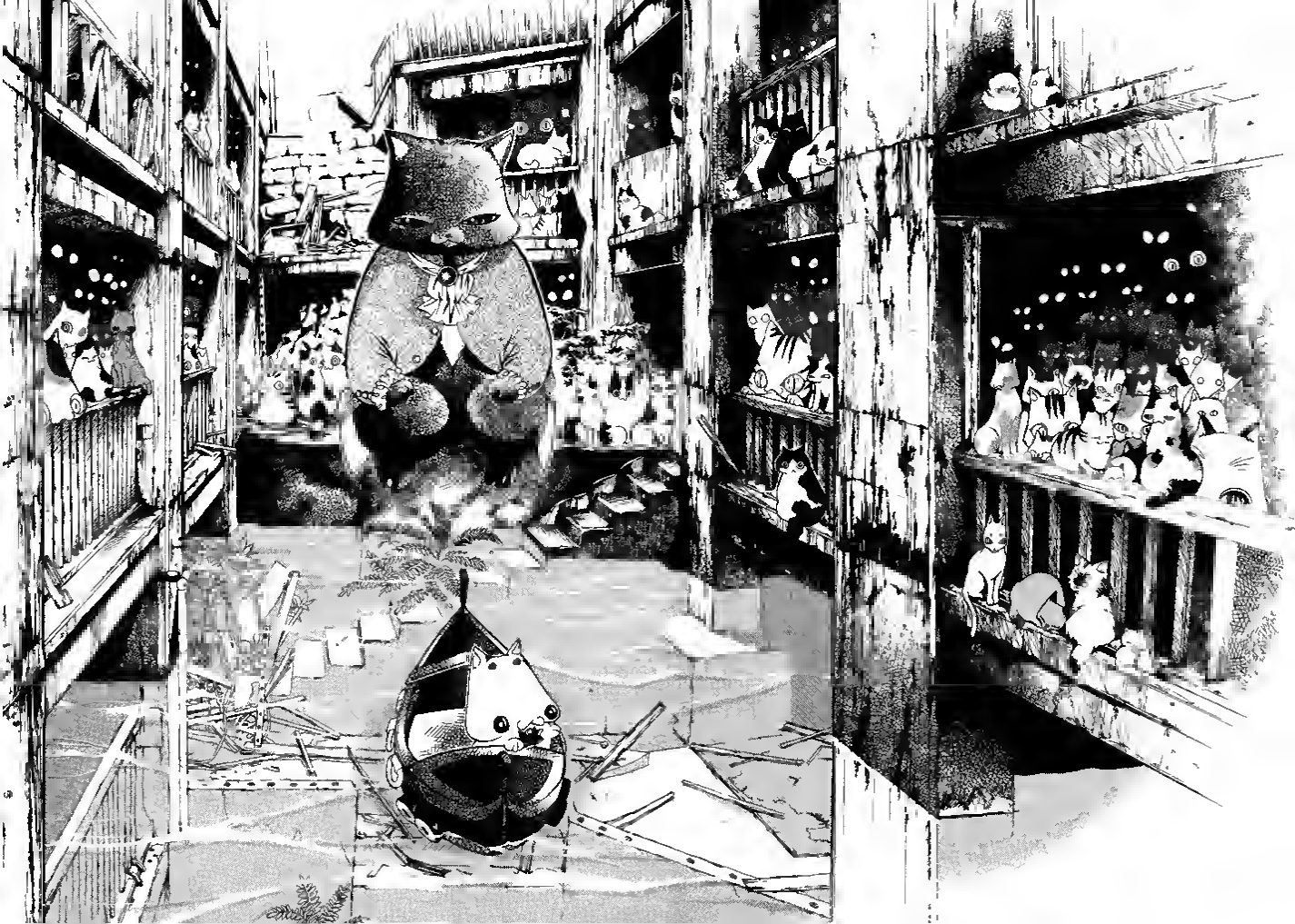

CAN WE GET OUT USING THAT PATH?
NYU
HUH? WAS THAT PATH THERE BEFORE?

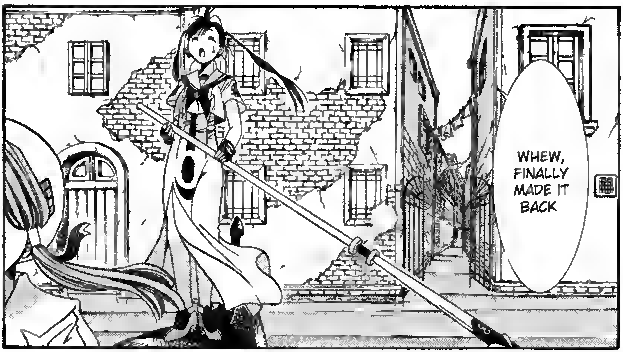
Note: sfx here says furufuru (ふるふる) which is more like the sound made when you swing something in the air (in this case his head saying no no)



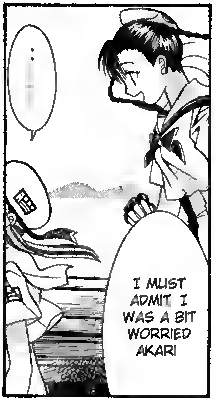



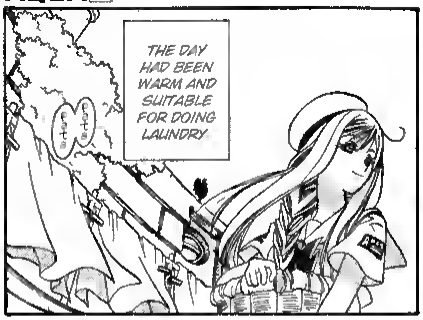



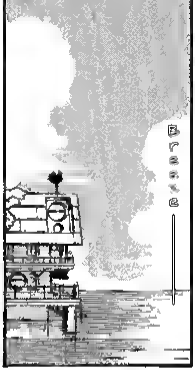


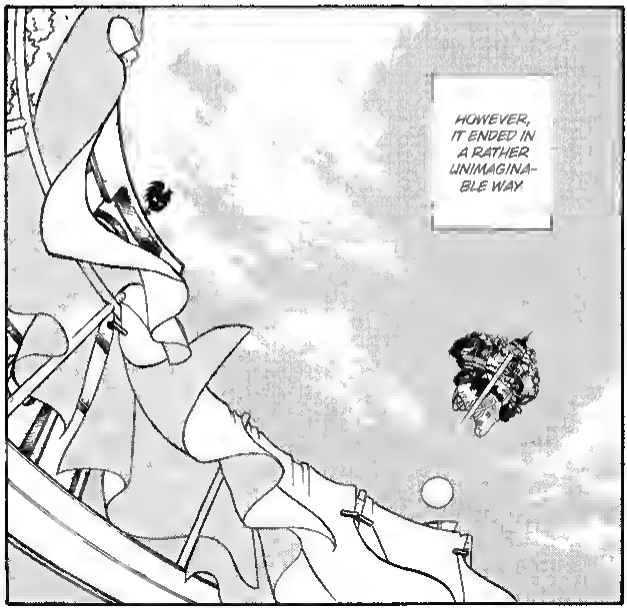

WHEW, FINALLY MADE IT BACK

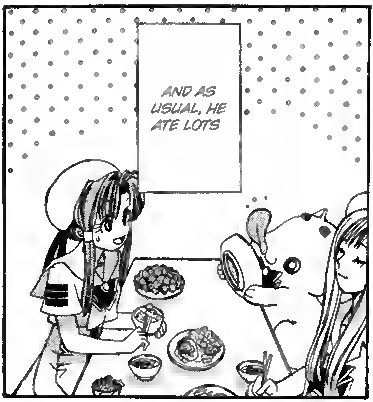
AKARI ?

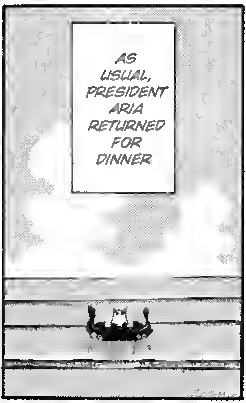

...
I MUST ADMIT I WAS A BIT WORRIED AKARI


THE DAY HAD BEEN WARM AND SUITABLE FOR DOING LAUNDRY.

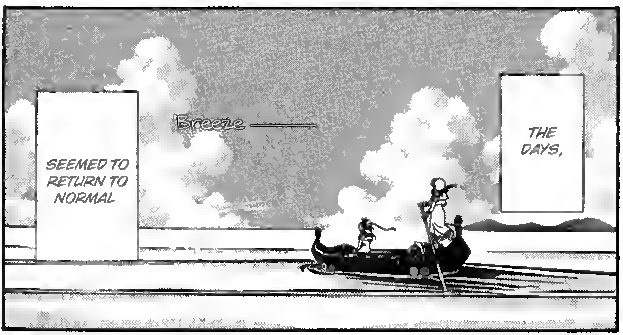

Breeze


HOWEVER, IT ENDED IN A RATHER UNIMAGINABLE WAY.

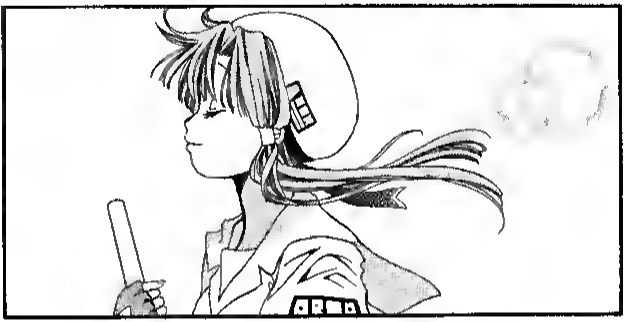

AND AS USUAL, HE ATE LOTS


AS USUAL, PRESIDENT ARIA RETURNED FOR DINNER

AFTER-WARDS

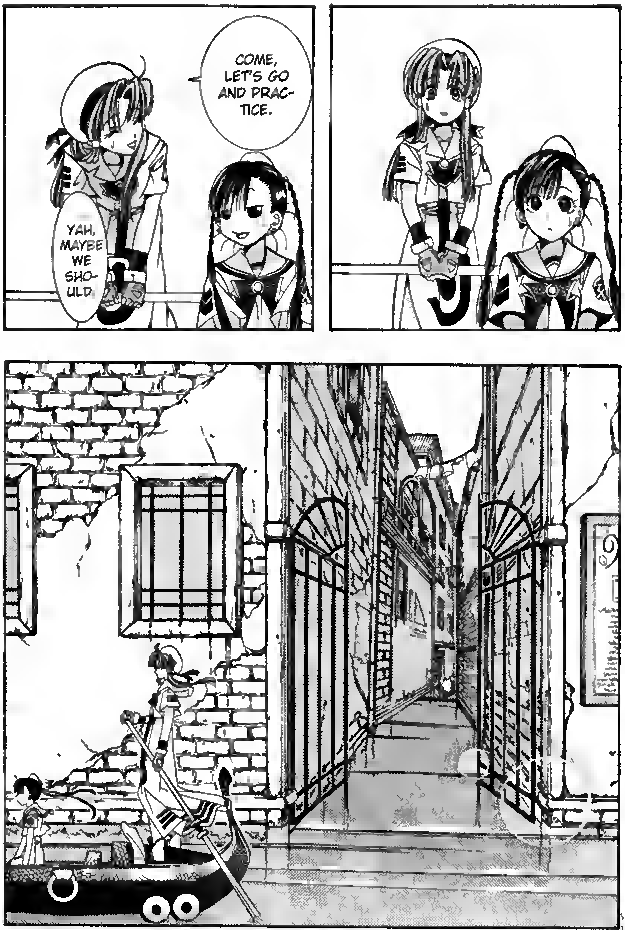

Breeze
SEEMED TO RETURN TO NORMAL
THE DAYS,

Practicing Together
Center of gravity isn't low enough



MMMM .. THE WIND FEELS SO NICE

AKARI, AKARI!



MangaONE

MangaONE Presents

# AQUA

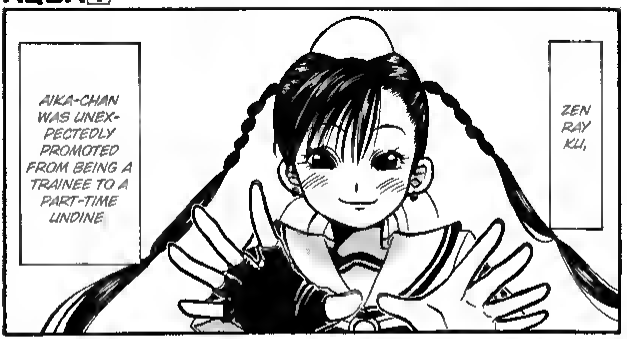
Kozue Amano

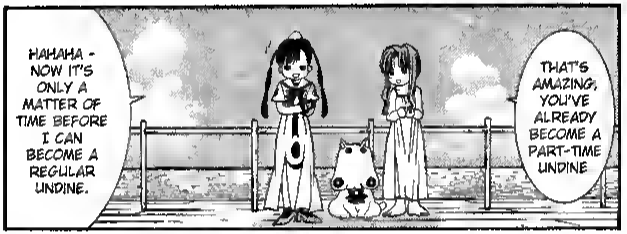
Credits-
Translated by buyo
Editing by Genrou4
Qc-ed by Icarium
TX Translations by Genrou4

Visit us at #MangaONE@irc.rizon.net

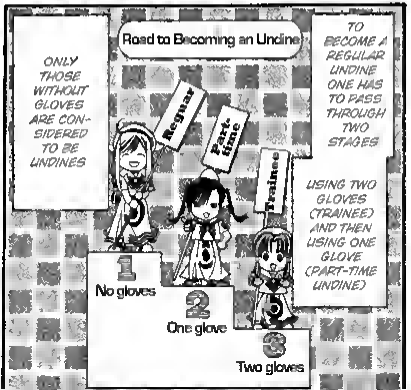
# Navigation05: Land of Hope

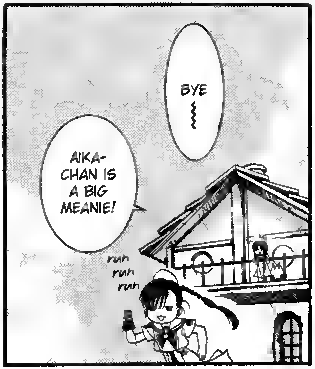
TA-DA!
OH
ONLY ONE GLOVE
Welcome to
NO NO, THE GLOVES, THE GLOVES

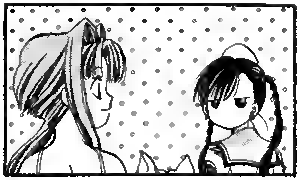

AIKA-CHAN WAS UNEXPECTEDLY PROMOTED FROM BEING A TRAINEE TO A PART-TIME UNDINE
ZEN RAY KU,


HAHAHA - NOW IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE I CAN BECOME A REGULAR UNDINE.
THAT'S AMAZING, YOU'VE ALREADY BECOME A PART-TIME UNDINE

WHAT'S THE PROMOTION TEST LIKE?

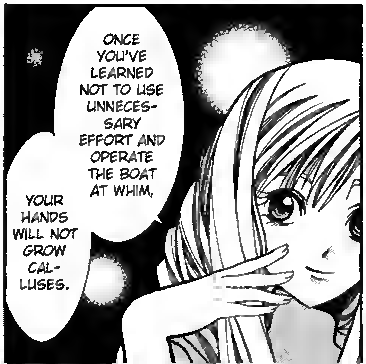

Road to Becoming an Undine
ONLY THOSE WITHOUT GLOVES ARE CONSIDERED TO BE UNDINES
TO BECOME A REGULAR UNDINE ONE HAS TO PASS THROUGH TWO STAGES
Regular
Part-time
Trainee
USING TWO GLOVES (TRAINEE) AND THEN USING ONE GLOVE (PART-TIME UNDINE)
1 No gloves
2 One glove
3 Two gloves

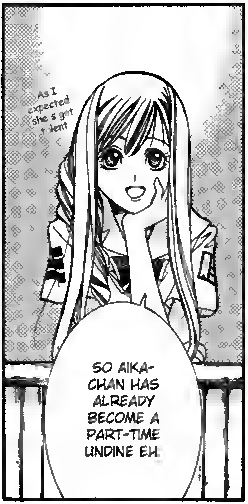

BYE
AIKA-CHAN IS A BIG MEANIE!
run run run

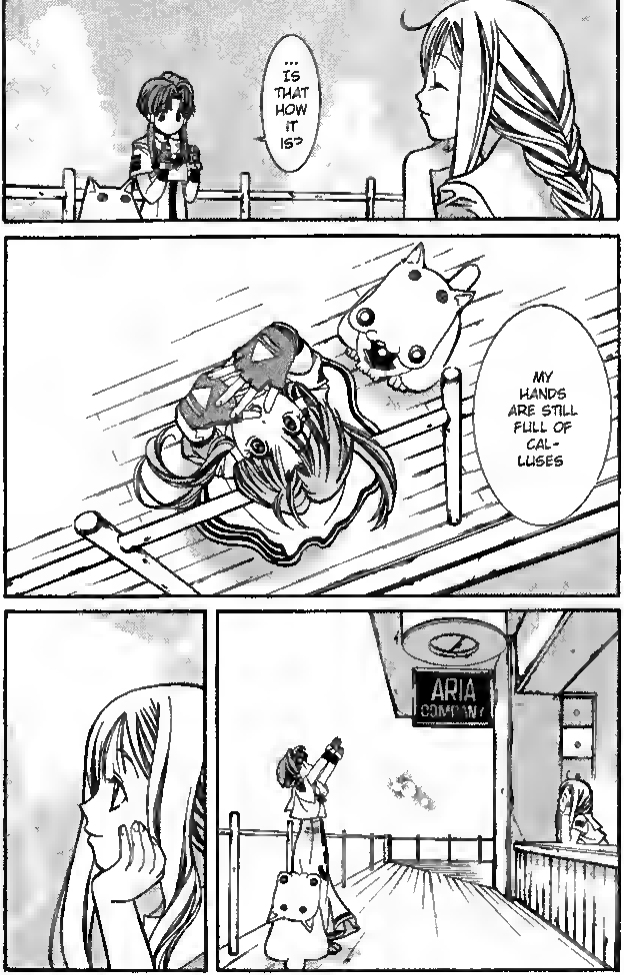


EH-
I'M NOT TELLING

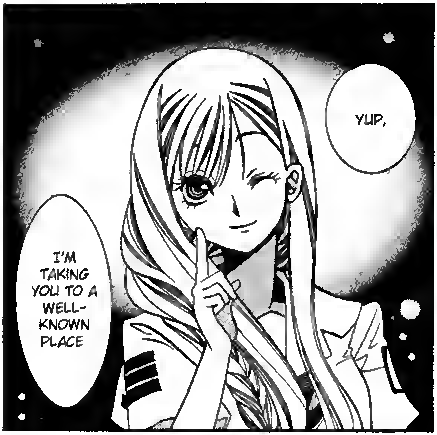
ARIA COMPANY
NO, I DO NOT.
DO YOU KNOW WHY UNDINES DON'T WEAR GLOVES?

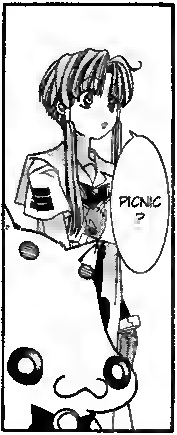

ONCE YOU'VE LEARNED NOT TO USE UNNECES-SARY EFFORT AND OPERATE THE BOAT AT WHIM,
YOUR HANDS WILL NOT GROW CAL-LUSES.

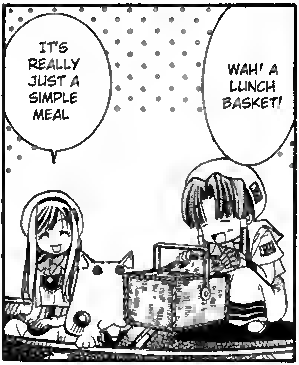

As I expected she's got a heart
SO AIKA-CHAN HAS ALREADY BECOME A PART-TIME UNDINE EH.

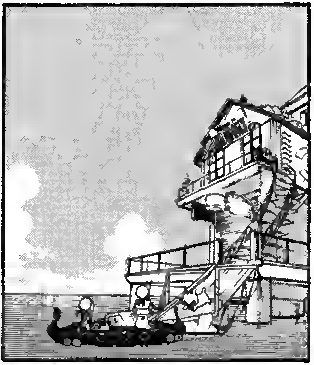

... IS THAT HOW IT IS?
MY HANDS ARE STILL FULL OF CAL- LUSES
ARIA

WE'RE GOING ON A PICNIC, AKARI-CHAN
AL-RIGHT,


YUP,
I'M TAKING YOU TO A WELL-KNOWN PLACE

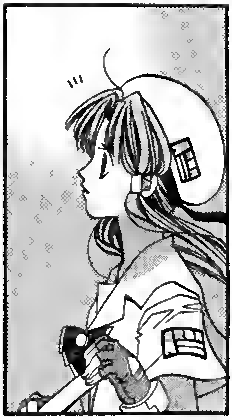

PICNIC ?

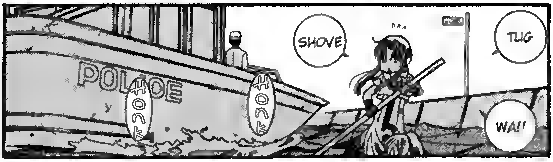

IT'S REALLY JUST A SIMPLE MEAL
WAH! A LUNCH BASKET!

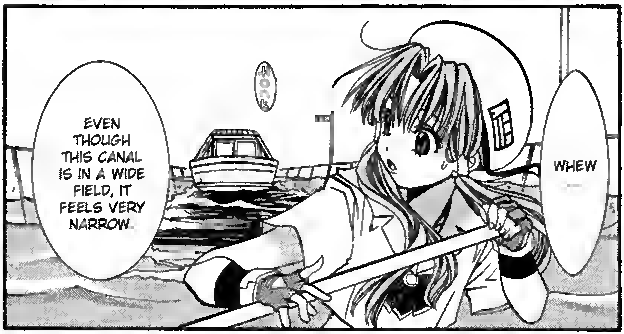


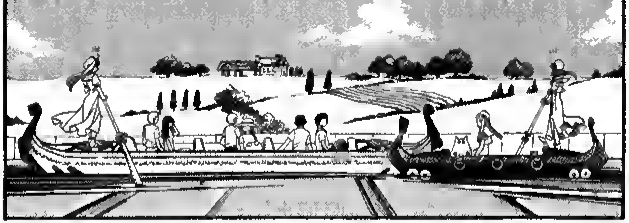
ALICIA-SAN, WHERE IS THIS WELL-KNOWN PLACE?
WHEN WE GET THERE, YOU'LL KNOW
OH! YOU'RE THE GIRL FROM THAT TIME.
OUJI-SAN, HELLO!
!!!
YOU COME ALL THE WAY OUT HERE,
TO DELIVER THE MAIL?
GANBAREYO ---
?
OK!

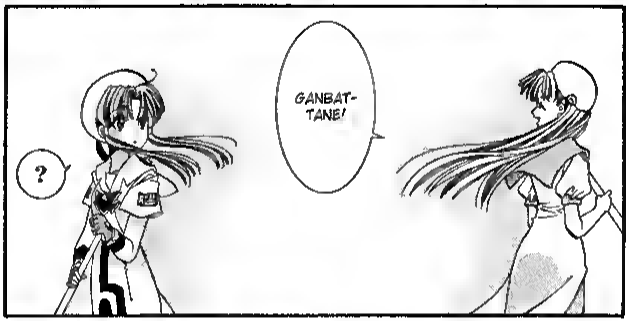
ゴゴゴ
ゴゴゴ
ゴゴゴ

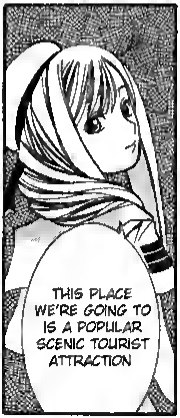

!!!


POLICE
ゴゴゴ
ゴゴゴ
SHOVE
TUG
WA!!


ゴゴゴ
EVEN THOUGH THIS CANAL IS IN A WIDE FIELD, IT FEELS VERY NARROW.
WHEW

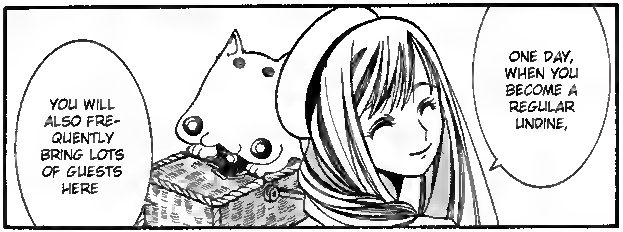



GANBAT-TANE!
?


THIS PLACE WE'RE GOING TO IS A POPULAR SCENIC TOURIST ATTRACTION

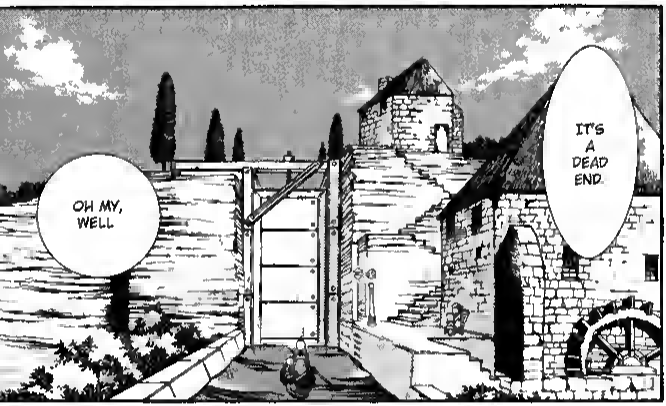
AMAZING, SHE'S OPERAT-ING SUCH A LARGE BOAT AND YET IS ABLE TO NAVI-GATE IN SUCH NARROW QUARTERS

THAT'S WHY TRAFFIC IS SO HEAVY; FOR EXAMPLE, YOU'LL FREQUENTLY SEE SHIPS LIKE THE ONE WE JUST PASSED.
IT'S A WAY TO MEASURE THE ROWER'S SKILL



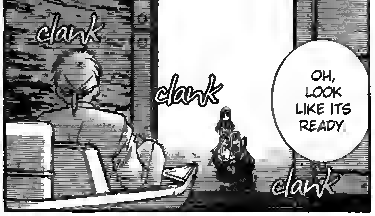
MangaONE
#MangaONE@irc.rizon.net

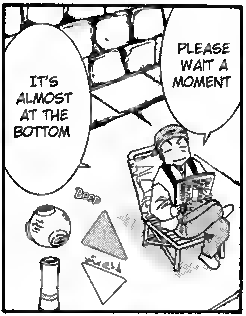
ALICIA-SAN, WE'VE GOT A PROBLEM
HUH?

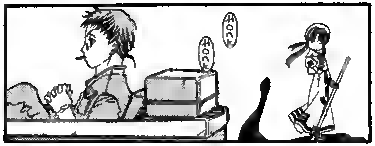

IT'S A DEAD END.
OH MY, WELL

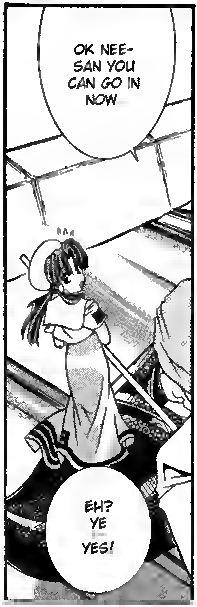
NEE-SAN, IS THIS YOUR FIRST TIME HERE?
EH? YES IT IS

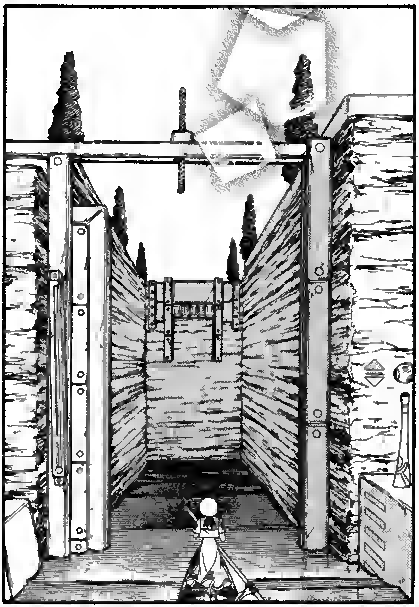
HUH?
DON'T WORRY, THIS ISN'T A DEAD END.


clank
clank
clank
OH, LOOK LIKE ITS READY.


PLEASE WAIT A MOMENT
IT'S ALMOST AT THE BOTTOM
Beep
Beep

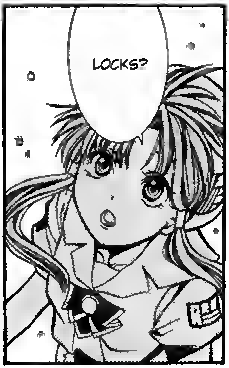

BRR!
BRR!

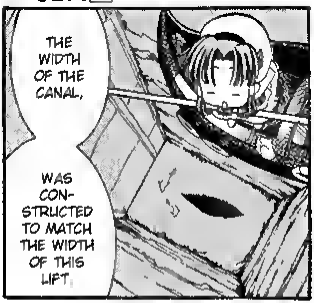

OK NEE-SAN YOU CAN GO IN NOW
EH? YE YES!

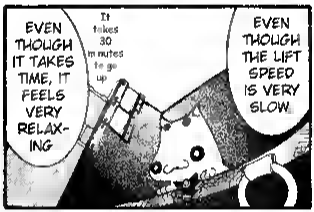


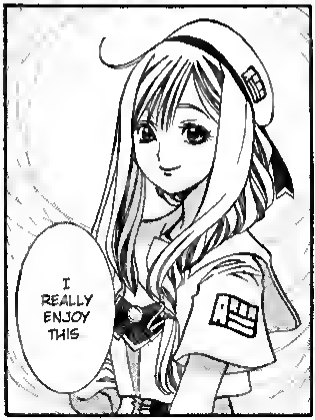
clack clack clack clack
OK
OK, I'M GOING TO SHUT IT NOW
JUST WHAT IS THIS PLACE?
.....
ALICIA-SAN, SOMEONE IS TRYING TO DROWN US!
Oh my!
CLAM DOWN, AKARI-CHAN
AHHHH
AH!
Clank
!

Note. "Locks" technical term for water lifts.



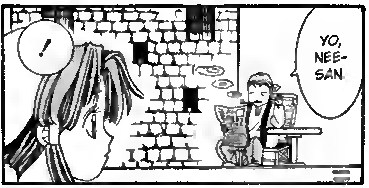

THE WIDTH OF THE CANAL,
WAS CON-STRUCTED TO MATCH THE WIDTH OF THIS LIFT.


EVEN THOUGH IT TAKES TIME, IT FEELS VERY RELAX-ING
It takes 30 minutes to go up
EVEN THOUGH THE LIFT SPEED IS VERY SLOW.


I REALLY ENJOY THIS

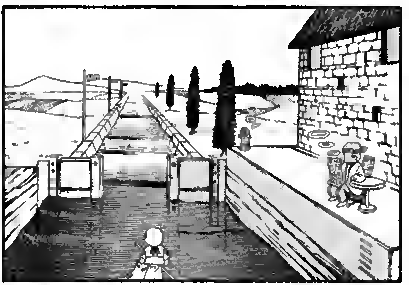
IN ORDER TO GET TO THE TOP, IT ACCUMULATES WATER HERE, LETTING BOTH THE WATER AND THE BOAT RISE TO THE SAME LEVEL AS THE UPPER PART OF THE CANAL.
High level
Low level
TO GO DOWN, THE ACTIONS ARE REVERSED AND THE WATER INSIDE IS SLOWLY DRAINED.

BUT I CLIMBED SOME STAIRS OFF TO THE SIDE TO GET UP HERE


!
YO, NEE-SAN

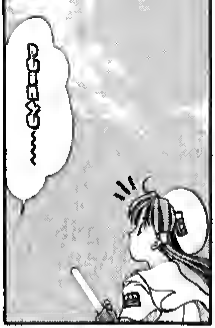
OJIISAN, WEREN'T YOU JUST BELOW BEFORE?
THAT'S RIGHT

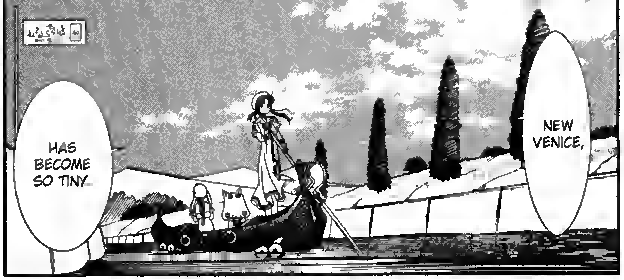
OJIISAN, DO YOU SPEND ALL DAY WORKING HERE?
HMM? YUP

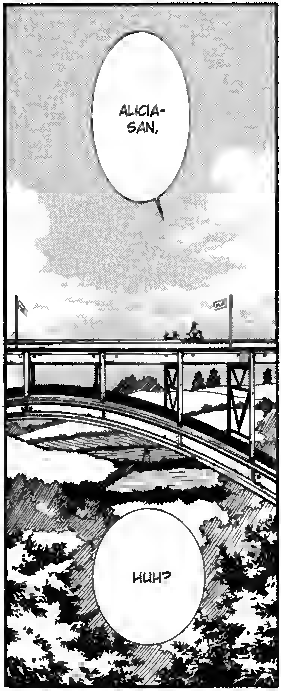


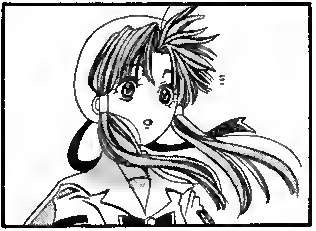
IF YOU CALL THIS WORK,
BUT I THINK OF IT AS MY SECRET HIDE-AWAY

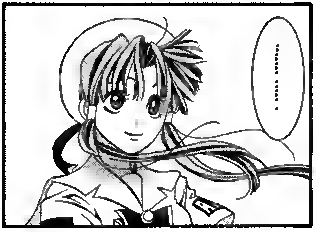
WHAT'S THE MATTER PRESIDENT ARIA?
OH!

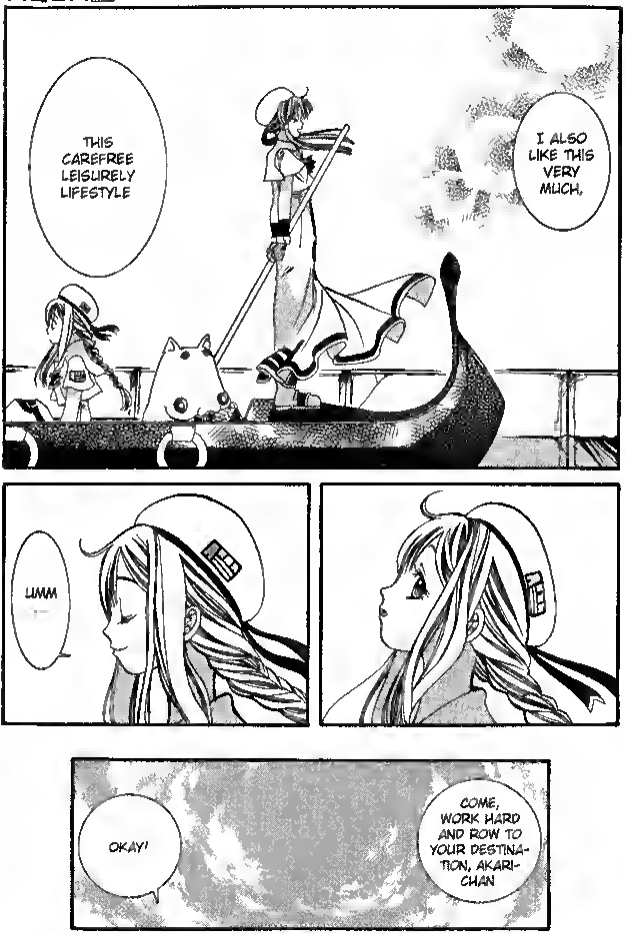

GASP

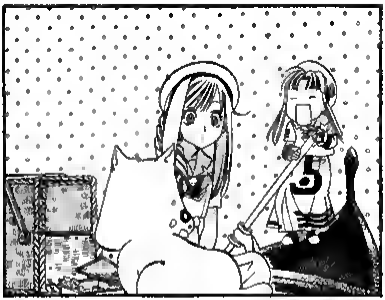

NEW VENICE,
HAS BECOME SO TINY...

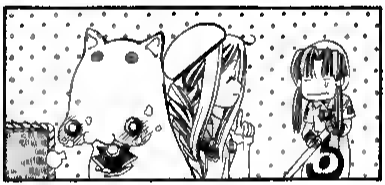

ALICIA-SAN.
HUH?

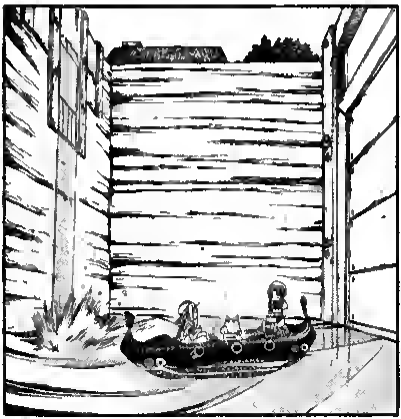


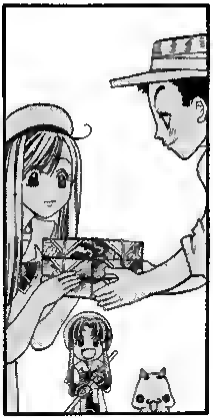

.....

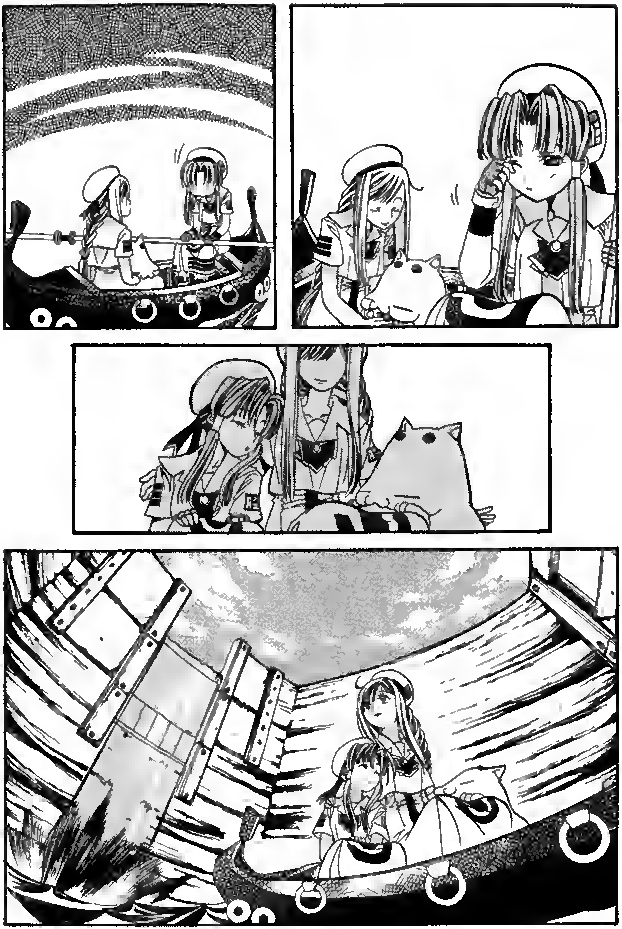

THIS CAREFREE LEISURELY LIFESTYLE
I ALSO LIKE THIS VERY MUCH,
UMM
COME, WORK HARD AND ROW TO YOUR DESTINATION, AKARI-CHAN
OKAY!





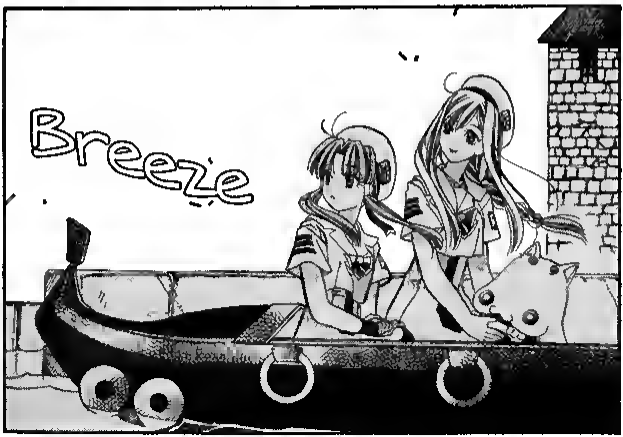


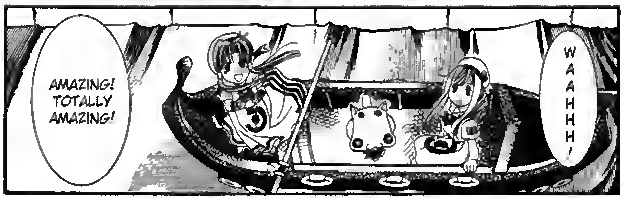


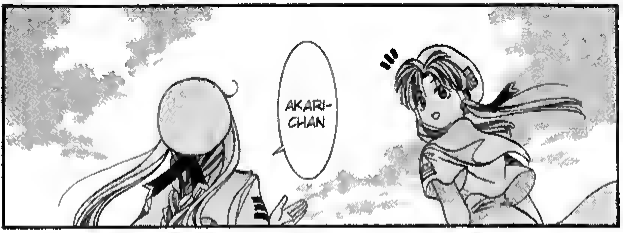


WAKE-UP, WE'RE HERE
AHA.

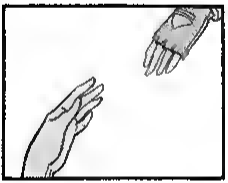
AKARI-CHAN, AKARI-CHAN

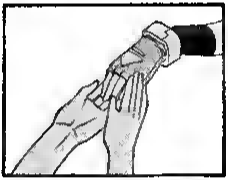

Breeze


AMAZING! TOTALLY AMAZING!
WAAHHH!

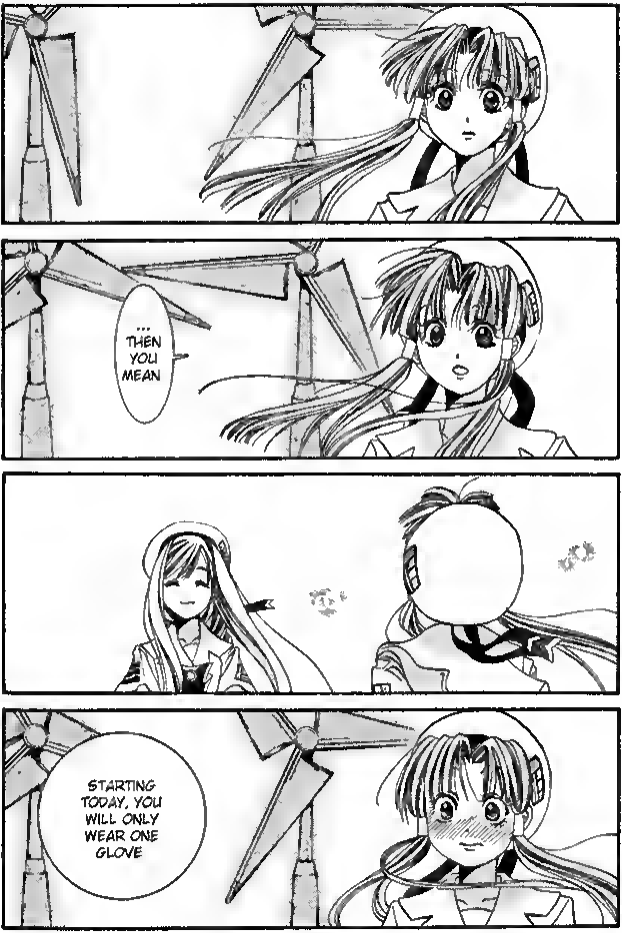

AKARI-CHAN

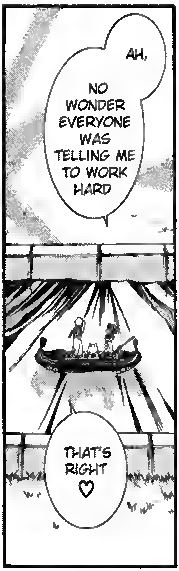
CONGRA-TULATIONS, YOU'VE BEEN PROMOTED.

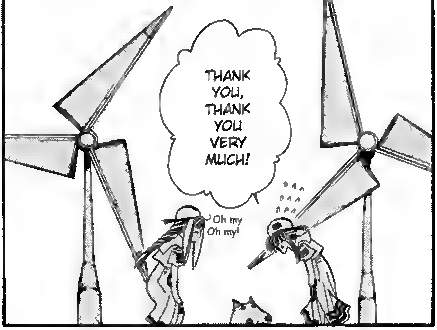


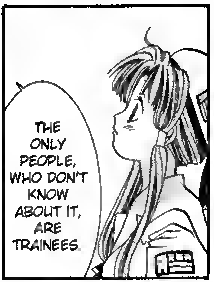


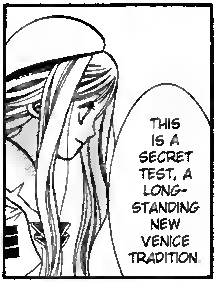
PRO-MOTED ?
?
IN THIS DIFFICULT CANAL,
YOU USED YOUR OWN STRENGTH, CALMLY AND WITHOUT TROUBLE, TO FINISH ROWING.
YOU ALSO SPENT A WHOLE DAY ROWING IN THIS CANAL,
WHICH IS ALSO USED AS A ROUTE FOR TESTING TRAINEES.


...
THEN
YOU
MEAN
STARTING
TODAY, YOU
WILL ONLY
WEAR ONE
GLOVE


AH,
NO WONDER EVERYONE WAS TELLING ME TO WORK HARD
THAT'S RIGHT ♡


THANK YOU, THANK YOU VERY MUCH!
Oh my
Oh my!

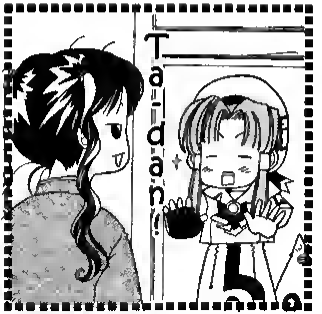

THE ONLY PEOPLE, WHO DON'T KNOW ABOUT IT, ARE TRAINEES.


THIS IS A SECRET TEST, A LONG-STANDING NEW VENICE TRADITION

THIS HILL,
UNDINES HAVE COME TO REFER TO IT AS THE "LAND OF HOPE"

LAND OF HOPE
PROBABLY BECAUSE YOU CAN OVER-LOOK ALL OF NEW VENICE

PERHAPS THIS VIEW HERE IS USED AS AN ENCOUR_GEMENT FOR FUTURE UNDINES, TO CON-TINUE WORKING HARD.


Taraan!

MangaONE Presents

# AQUA

Kozue Amano

Credits-
Translated by buyo
Editing by Genrou4
Qc-ed by Icarium & murks
tx Translations by Genrou4

Visit us at #MangaONE@irc.rizon.net

# MONOGUSA CLUB

I'm in cat form

2016

GOOD DAY TO YOU ALL AMANO HERE

QUICKLY ENOUGH, THE 16TH VOLUME OF A SEPARATE SERIES HAS BEEN COMPLETED

AMANO KOZUE

BUT HOW ARE YOU THE READERS DOING?

JUMP

THIS IS A WORLD WHERE PEOPLE DO GET VERY BUSY AND TIRED.

"GETTING TO KNOW THE INSTINCT" IS THE THEME I DECIDED TO WRITE ABOUT

FUN

FUN.

WHILE THIS PRODUCT WAS TO BE PROCEEDED BASED ON INSTINCT.

TO THE MANAGER, THE ASSISTANTS, AND THE READERS

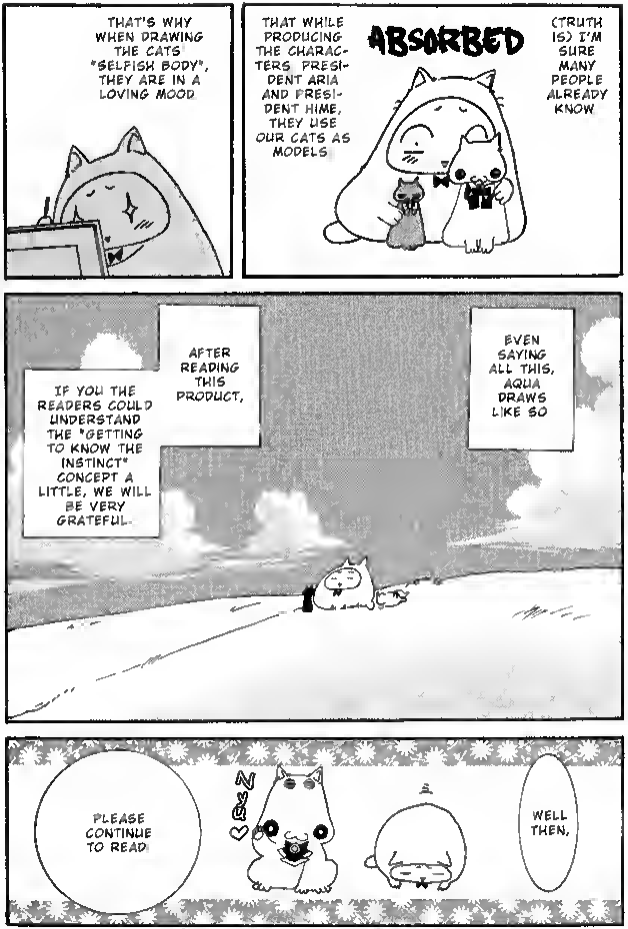
AS USUAL, IT'S HARD TO STOP SAYING THANK YOU

Ohh, Thank you!

Long live Monogusa

Cats are great

Oh man, the ocean is great.


THAT'S WHY WHEN DRAWING THE CATS "SELFISH BODY", THEY ARE IN A LOVING MOOD
THAT WHILE PRODUCING THE CHARACTERS PRESIDENT ARIA AND PRESIDENT HIME, THEY USE OUR CATS AS MODELS
ABSORBED
(TRUTH IS) I'M SURE MANY PEOPLE ALREADY KNOW
IF YOU THE READERS COULD UNDERSTAND THE "GETTING TO KNOW THE INSTINCT" CONCEPT A LITTLE, WE WILL BE VERY GRATEFUL.
AFTER READING THIS PRODUCT,
EVEN SAYING ALL THIS, AQUA DRAWS LIKE SO
PLEASE CONTINUE TO READ
WELL THEN.



**SEE YOU NEXT AGAIN!!**

Credits
Translation by Kurenai-X
Editing by Genrouit

Special thanks to
Kurenai-X for making
time to translate this
little extra for you all!